

EXPRESSO

ARTS ET SPECTACLES

RÉTRO

LES SURPRENANTES PSYCHOSES DE JEAN-PIERRE MASSIERA

PAGE 2



DVD
LA CHRONIQUE
CINÉMA MAISON

PAGE 4

Cruising Bar 2



KANYE WEST

UN OVNI
SUR LA PLANÈTE
R & B



UN AN À PEINE APRÈS LA SORTIE DU POPULAIRE ET MULTIMILLIONNAIRE ALBUM *GRADUATION*, LE RAPPEUR AMÉRICAIN KANYE WEST FAIT À NOUVEAU PARLER DE LUI EN LANÇANT PRÉCIPITAMMENT UN ALBUM CONCEPT INTITULÉ *808'S & HEARTBREAK*. LA STAR DU HIP HOP CHANTE SUR CHACUNE DE CES CHANSONS, QUI FORMENT UN ALBUM DE R&B GLACIAL, GRAVE ET DÉCHARNÉ. NOTRE CRITIQUE MORCEAU PAR MORCEAU DE L'ALBUM EN PAGE 3.

PHOTO REUTERS

Susie Arioli

Night Lights

featuring
Jordan Officer

EN SUPPLÉMENTAIRE
LE 26 NOVEMBRE

MERCREDI 26 ET JEUDI 27 NOVEMBRE
THÉÂTRE OUTREMONT • 20 H



BILLETS

BILLETTERIE CENTRALE:
MÉTROPOLIS
59, rue Sainte-Catherine Est
514 908-9090
ticketpro.ca

LA PRESSE
cyberpresse.ca

514 871-1881
1 888 515-0515
montreal
jazzfest
.com

INFO ?
Jazz
Bell

ARTS ET SPECTACLES EXPRESSO

TOP 10 DISQUES

LE PALMARÈS

Nielsen
SoundScan

FRANCO

- MARIE-ÉLAINE THIBERT
UN JOUR NOËL
- DANIEL BOUCHER
LE SOLEIL EST SORTI
- MES AÏEUX
LA LIGNE ORANGE
- MICHEL RIVARD
— OSM
RIVIÈRE ...ET
AUTRES CHANSONS
SYMPHONIQUES
- LES COWBOYS
FRINGANTS
L'EXPÉDITION
- PATRICK NORMAN
PLAISIRS DE NOËL
- ARIANE MOFFATT
TOUS LES SENS
- ARTISTES VARIÉS
12 HOMMES RAPAILLÉS
CHANTANT GASTON
MIRON
- JEAN-PIERRE FERLAND
LES CHANSONS
OUBLIÉES
- ALAIN MORISOD
ANTHOLOGIE 30 ANS DE
SUCCÈS

ANGLO

- SYLVAIN COSSETTE
70'S VOLUME 2
- AC/DC
BLACK ICE
- CÉLINE DION
MY LOVE-ESSENTIAL
COLLECTION
- ENYA
WINTER CAME
- FLORENCE K
HISTORIA DE LOLA LA
- VARIOUS ARTISTS
MUCHDANCE 2009/
DANSEPLUS 2009
- HIGH SCHOOL
MUSICAL 3: SENIOR
SOUNDTRACK
- METALLICA
DEATH MAGNETIC
- LADY GAGA
THE FAME
- LOREENA MCKENITT
MIDWINTER NIGHT'S
DREAM

RÉTRO

JEAN-PIERRE MASSIERA

Attention, Psychoses!

Obscur compositeur, producteur de l'ombre, savant fou aux commandes d'un des meilleurs studios d'enregistrement français des années 70, Jean-Pierre Massiera fait aujourd'hui l'objet de deux compilations rétrospectives, éditées par le label québécois Mucho Gusto qui nous soumet le meilleur de son étrange œuvre.



PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

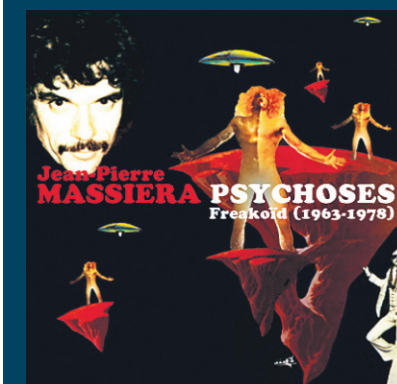
La maison Mucho Gusto nous a préalablement donné les essentielles rééditions des albums de l'Infonie, du *Laissez-nous vous embrasser là où vous avez mal* de Péloquin-Sauvageau et de l'unique album de Maledictus Sound, point de départ de l'opération-sauvetage de l'œuvre de Massiera.

Maledictus Sound, ce groupe de garage-lounge instrumental de la fin des années 60, avait germé dans le Studio d'enregistrement méditerranéen (S.E.M.) niçois du Français Jean-Pierre Massiera. Il a cimenté, en 1968, sa courte collaboration avec le réalisateur Tony Roman. Massiera, qui s'était alors brièvement installé au Québec, est ensuite allé poursuivre son œuvre marginale dans l'ombre de ses nouvelles installations du Studio Antibes, dans la ville française du même nom.

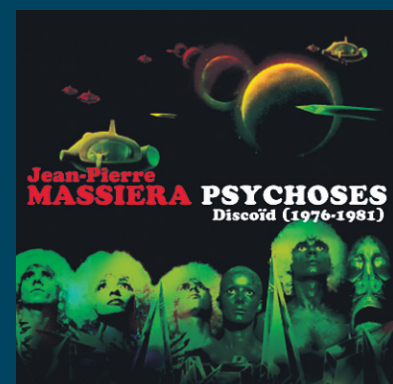
Pour la petite histoire, le joli livret de ces rééditions raconte que le studio a été fréquenté par les John McLaughlin et Bill Wyman des Rolling Stones. Mais il passera à l'histoire comme « la Mecque du disco dans le sud de la France ». Massiera en était le patron, ses clients provenaient de toute l'Europe où, comme en Amérique durant la dernière moitié des années 70, le disco était devenu une business jalonnée d'enregistrements douteux, particulièrement de « disco mixes » des grands succès de l'époque.

Nul doute que Massiera plaiderait coupable pour ce gaspillage de vinyle, des disques de centre commercial qui polluent encore aujourd'hui les sous-sols d'église. Mais entre ces contrats de réalisation disco, les trames sonores de séries télé ou de long métrages oubliés et le boulot de musicien accompagnateur (il a joué de la guitare pour Michèle Torr et Claude François), Massiera s'adonnait à ses projets personnels en toute liberté.

C'est justement cette incroyable liberté, doublée d'une imagination fascinante, qui rend ces enregistrements si captivants. Massiera le musicien est un halluciné de première dont l'œuvre ne pouvait qu'être incomprise par la majorité des mélomanes de l'époque et qui aujourd'hui continue de susciter une admiration mêlée d'incrédulité.



JEAN-PIERRE MASSIERA
PSYCHOSES: FREAKOÏD
(1963-1978)
MUCHO GUSTO RECORDS/FUSION I
★★★½



JEAN-PIERRE MASSIERA
PSYCHOSES: DISCOÏD
(1976-1981)
MUCHO GUSTO RECORDS/FUSION III
★★★½

Les bonnes gens de Mucho Gusto ont puisé dans une bonne demi-douzaine de « longs jeux » pour en extraire des perles d'excentricité pop, rock et disco qui, souvent, frisent l'expérimentation pure, constellées de références au sexe, à la science-fiction, à la démente... Deux collections distinctes sont proposées: *Freakoïd* (1963-1978) regroupe les chansons plus rock, sinon carrément délirantes, et *Discoïd* (1976-1981), qui collige les expériences disco, funk et soul du compositeur aux multiples identités musicales.

Chacune d'elles recèle sa part de petites perles. Les chansons créditées à Basile (sur *Freakoïd*) comptent parmi les plus démentielles – sur *Engins bizarres et gens étranges*, on dirait Ricet Barrier sous acide. Les chansons au nom de Herman's Rocket donnent dans le psychédéisme (une couleur constante) au groove savoureux. Encore sur *Freakoïd*, *Les Chats et les Monégasques* explore le rock sixties et les possibilités sonores du studio high-tech

(pour l'époque) de Massiera.

L'album *Discoïd* révèle le côté mélomane de Massiera, qui n'hésite pas à « emprunter » des idées musicales aux autres pour y insuffler sa folie. La première chanson de cette collection disco, *Toi qui rêves de baisers* (créditée à Sex Convention), pique carrément la section rythmique du *Scorpio* de Dennis Coffey. Boney M aura aussi son « hommage » sur *Daddy and mama* (J. Joyce & Co). Sans sombrer dans le bête plagiat, Massiera part occasionnellement d'un riff connu pour l'amener dans sa propre dimension...

Enfin, ces deux compilations de Massiera sont franchement réjouissantes en ce qu'elles nous permettent de rêver que d'autres énergumènes musicaux puissent un jour arriver au XXI^e siècle, avec l'aide de maisons spécialisées telles que Mucho Gusto. Seule une fraction de toute la musique enregistrée est offerte en CD ou en version numérique. Et s'il restait encore plein d'autres talents bruts et radicalement originaux comme Massiera?

STÉRÉO



NOTRE CHOIX

TRADITIONNEL
LES CHARBONNIERS
DE L'ENFER — LA NEF
LA TRAVERSE
MIRACULEUSE
ATMA
★★★★

Traversée mémorable

Dans la foulée d'un projet piloté par la CBC, l'ensemble La Nef et Les Charbonniers de l'enfer ont enregistré un disque autour du thème de la mer: chants marins, histoires de bataille navale, de traversée périlleuse, mais aussi d'amour et de séparation. Entendre les excellents Charbonniers accompagnés d'un tel orchestre, c'est un plaisir immense. Les sonorités du cistre, du luth et de la chamélie, des instruments du Moyen-Âge et de la Renaissance, et les arrangements sobres et envoûtants favorisent grandement l'impression qu'on a de voyager dans le temps. Les Charbonniers de l'enfer se sont autorisés des solos, ce qui met en valeur le timbre et la manière de chacun, mais la force dramatique de leurs voix croisées demeure difficile à égaler. Preuve éloquente: *Le combat de la Danaë*, que le directeur de La Nef a eu l'idée d'amalgamer avec *The Battle Of Québec* afin de raconter la Conquête du point de vue des Anglais et des Français simultanément. La soprano Meredith Hall apporte également sa contribution à ce magnifique album.

— Alexandre Vigneault

À ÉCOUTER

Le combat de la Danaë



SPOKEN WORD
ABD AL MALIK
DANTE
MAISONNETTE
★★★★

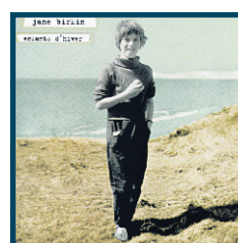
Somptueux rap d'idées

Abd Al Malik n'est plus qu'un ex-voyou nommé Régis Fayette-Mikano, ex-rapper radical apaisé par le soufisme, ouvert au monde des idées bien au-delà de l'islam raffiné. Sur ce *Dante* qui puise encore son inspiration dans la rue sont évoqués des penseurs et artistes tels Deleuze, Césaire, Nougaro, etc. C'est dire la profondeur de ce poète de l'immigration, un jeune homme qui s'est lui-même construit intellectuellement, qui a su atteindre l'abstraction nécessaire à toute pensée complexe. Rap d'idées? Idées au service d'une création dense, élégante, éloquente et clairvoyante. Pourquoi, au juste, des monuments tels le pianiste et compositeur Gérard Jouannest (Brel), sa complice Juliette Gréco (qui prête sa voix sur le remake malikien de Roméo et Juliette), l'arrangeur Alain Goraguer (Gainsbourg, Ferrat, etc.) et d'excellents musiciens de jazz et de rock français (les batteurs Ceccarelli, l'accordéoniste Marcel Azzola, le guitariste Éric Sauviat, etc.) se sont-ils joints à Abd Al Malik pour la création de *Dante*? Parce qu'il est au-dessus de la mêlée slam ou hip hop. N'importe. On regrettera peut-être certains excès de somptuosité dans ce disque; les éloges éclipsent néanmoins les réserves.

— Alain Brunet

À ÉCOUTER

Roméo et Juliette (avec Juliette Gréco)



CHANSON
JANE BIRKIN
ENFANTS D'HIVER
EMI/FUSION III
★★★★

Jane d'hiver

Au début, je me suis dit que cet album me plaisait tant parce qu'il marque l'affranchissement d'une femme: Jane Birkin est devenue, à 61 ans, sa propre muse en signant tous les textes en français de cet album – et ce n'est pas rien quand le Pygmalion s'appelait Gainsbourg. Puis, je me suis dit que l'album me touchait autant parce qu'il aborde tous les âges d'une femme: fille, femme, mère, muse, grand-mère. Ensuite, je me suis dit que c'est plutôt parce qu'elle traite de thèmes rarement abordés en chanson: le dernier amour parce que le corps se fane, la maison de l'enfance, l'humiliation de n'être pas aimée en retour, la méprise sur un baiser, l'envie animale et barbare de faire souffrir quelqu'un qui nous en a fait baver... Par la suite, j'ai pensé que c'était la voix de Jane Birkin, plus basse, parfois plus récitante que chantante, qui me rentrait dedans. Ou l'incroyable beauté des arrangements d'Édith Fambuena. Ou les musiques signées par ses amis, des Souchon père et fils à Franck Eurlay en passant par Hawksley Workman. Ou la plume infiniment poétique, terriblement intime de Jane Birkin. Eh bien, c'est tout cela à la fois.

— Marie-Christine Blais

À ÉCOUTER

À la grâce de toi



BLUES-FOLK-
COUNTRY-ROCK
JASON LANG
BEAUTIFUL DISGUISE
JASON LANG
★★★★

Camouflage superbe

Autant prévenir tout de suite: le premier album du guitariste montréalais Jason Lang est entièrement autoproduit, fait à la mitaine par lui-même (y compris la pochette et la mise en page!); ce n'est donc pas un disque qui sonne incroyablement ou qui a bénéficié d'un budget hallucinant, et ça s'entend. Les quatre étoiles, ici, sont là pour souligner les qualités indéniables d'auteur-compositeur de Jason Lang, qui se défend en outre très bien comme interprète, capable de chansons qui serrent la gorge par la douleur qu'elles révèlent (*That's Not Where I Come From*) ou la beauté du propos (*Ding Dang Dong*). Fils de la grande chanteuse folk Penny Lang, guitariste qui a accompagné aussi bien Isabelle Boulay que les soeurs McGarrigle, Roch Voisine que Richard Séguin, Jason Lang a, pour moi, quelque chose de John Hiatt ou Kelly Joe Phelps: la musique leur sauve la vie. Et c'est ce qu'on entend dans cet album où le beau grand blond de 38 ans reprend également trois morceaux à sa manière très particulière: *Roxane* de The Police, *With A Little Help From My Friends* des Beatles, *I Want You Back* des... Jackson Five. On les aimera autant que les huit signées Jason Lang.

— Marie-Christine Blais

À ÉCOUTER

That's Not Where Where I Come From

CHANSON PAR CHANSON

KANYE WEST

Voyage ardu au pays du spleen

Ceux qui cherchent un bon album hip hop de Kanye West, la plus grande vedette du genre à l'heure actuelle, devraient passer leur tour avec *808's & Heartbreak* et attendre plutôt la sortie de son cinquième album solo, déjà prévue pour l'année prochaine. Pour les autres, voici dans le détail une analyse des chansons de cet ovni R&B qui sera en magasin demain.

PHILIPPE RENAUD
COLLABORATION SPÉCIALE

On dira ce qu'on voudra de Kanye West, personne ne pourra prétendre que la star manque de culot.

À preuve, *808's & Heartbreak*, un album dont on anticipe déjà les critiques dubitatives. D'abord, parce qu'il y chante et, comme nous avons pu le constater lors du dernier gala MTV Europe Awards, ce n'est pas toujours une garantie de succès. D'où l'utilisation massive de l'*Auto-Tune* sur ce quatrième album studio.

Auto-Tune? Un logiciel qui fait désormais partie intégrante des grands studios de la planète, voire de certaines tournées de vedettes de la pop... Le bidule ajuste la voix sur la note parfaite en temps réel. En clair, grâce à *Auto-Tune*, impossible de fausser. Il y a ensuite la manière de l'utiliser: en modulant légèrement sa voix, l'*Auto-Tune* provoque un effet sonore distinctif – pensez au *Believe* de Cher (l'une des premières à l'utiliser sans gêne), ou encore au « son » du chanteur/rappeur T. Pain, qui a remis l'*Auto-Tune* à la mode sur la planète pop.

D'autre part, tous les rythmes des maquettes de cet album ont été composés sur un Roland TR-808, boîte à rythmes analogue classique apparue en 1980 et qui a façonné le son rap old school et certaines périodes de la création électronique populaire.

D'où le titre, d'où la rigidité apparente des grooves de l'album, qui baigne dans les mêmes eaux glaciales: synthés cliniques auxquels la présence d'une section de cordes fait contrepoids, beats scintillants et menaçants, thèmes tournant autour d'une peine d'amour, de désillusions et du décès de la maman de West il y a un an. Ah oui! avant d'oublier: l'une des influences majeures de cet album est le vieux Phil Collins, celui du *Genesis* des années 80 et de ses premiers albums solo...

Alors voici *808's & Heartbreak* chanson par chanson.

SAY YOU WILL

Première pièce à conviction, *Say You Will* semble avoir été calquée sur les premières minutes de *In The Air Tonight* de Genesis. Rythme minimaliste, synthés d'ambiance langoureux, mais une mélodie de voix entêtante. Comme entrée en matière, c'est franchement réussi, nous en sommes les premiers surpris.

WELCOME TO HEARTBREAK

(feat. Kid Cudi)

Violoncelle en intro qui annonce une mise en abyme. West plonge dans la noirceur de ce disque, traîné par une ritournelle au piano, poussé par une rythmique mécanique. Un thème fort – son triste sort de star – déjà exploré sur ses précédents albums. Kid Cudi s'invite sur la plus pertinente des collaborations de l'album.

HEARTLESS

Déjà annoncé comme le second extrait, *Heartless* est une des meilleures chansons de *808's & Heartbreak*. R&B plus classique (presque rampée), une production qui aurait pu être celle d'un Dr. Dre avec des gants blancs. L'*Auto-Tune* chauffe à fond sur la voix de West dans cette chanson au titre sans équivoque.

AMAZING

(feat. Young Jeezy)

Ouf! La déprime, le piano sentencieux, la voix solennelle, l'ironie dans le ton et l'autocritique au centre du titre, et Young Jeezy qui grogne derrière. De vraies percussions appuient la charpente discrète de rythmes synthétiques.

LOVE LOCKDOWN

Le premier extrait, assez peu convaincant. Seul mérite, son rythme donne un peu d'envol à l'album, et la présence de vrais percussionnistes confère à cette mélodie ordinaire une touche de tribalisme qui offre un joli contraste.

PARANOID

(feat. Mr. Hudson)

Dans l'élan donné avec *Love Lockdown*, *Paranoid* flirte avec la pop électronique sur un ton moins déprimé, plus rappé qu'en début d'album. La chanson aurait même pu se faire une place sur *Graduation*. Agréable, mais pas mémorable.



Kanye West au MTV Europe Music Awards le 6 novembre dernier. PHOTO REUTERS

« *808's & Heartbreak*, un album dont on anticipe déjà les critiques dubitatives. D'abord parce qu'il y chante et, comme nous avons pu le constater lors du dernier gala MTV, ce n'est pas toujours une garantie de succès. »

ROBOCOB

Étrange chanson. L'instrumentale est fort réussie, la section de cordes fameusement utilisée sur un rythme électro-pop entraînant et lumineux. La plus joyeuse du lot, avec une mélodie accrocheuse... mais un texte d'une bêtise innommable. Dommage!

STREET LIGHTS

On replonge dans le spleen. Ambiance texturée, rythme soutenu en crescendo, le piano qui semble enfin nécessaire. Pas l'étoffe d'un tube, mais une chanson touchante que le chœur des voix élève.

BAD NEWS

Avec un titre pareil... Kanye West semble affligé. On reconnaît encore la patte de Collins dans la mélodie de voix, la charpente rythmique est fragile et les arrangements méticuleux.

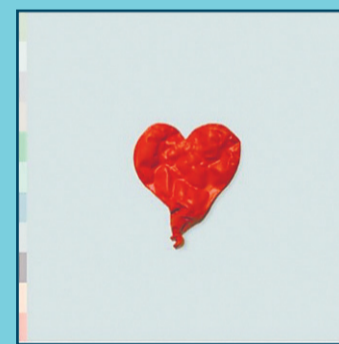
SEE YOU IN MY NIGHTMARES

(feat. Lil'Wayne)

Un peu de hargne en fin de parcours sur cette chanson à cheval entre le hip hop et la pop électro sombre. Kanye West crache un couplet résigné mais colérique, alors que l'invité Lil'Wayne déballe des rimes d'un mauvais goût certain.

COLDEST WINTER
+ CHANSON CACHÉE

L'album se termine sur une chanson composée pour la mère du rappeur, morte en novembre 2007. Courte, touchante, posée. Il est impossible de rester de glace en écoutant cette chanson-là. En guise de chanson cachée, un texte inédit dans le même ton, enregistré en spectacle.



KANYE WEST
808'S & HEARTBREAK
ISLAND DEF JAM/UNIVERSAL
★★★

STÉRÉO



HIP HOP
KORIIASS
LES RACINES DANS LE BÉTON
7E CIEL RECORDS/DEP
★★★½

Premier disque convaincant

Après avoir lancé un premier EP, le rappeur Koriass se commet sur un premier album, *Les Racines dans le béton*, paru chez 7e ciel Records (Anodajay, Samian). L'effort fait plus que convaincre; il s'écoute admirablement bien. Plusieurs de ses compositions parviennent à se distinguer, soit par leur refrain accrocheur, presque pop, soit par la qualité des rythmes qui, s'ils peuvent parfois paraître défraîchis dans le paysage actuel du hip hop mondial, atteignent néanmoins leur but. Le rappeur lui-même a façonné quelques beats, mais les meilleures productions ont été confiées à un pro, DJ Manifest, qui injecte une bonne dose de soul et de reggae/dancehall à une poignée des meilleurs titres de l'album. C'est enfin le talent du MC qui tire l'album vers le haut, lui dont la plume intelligente et pertinente est mise au service d'une voix étonnamment assurée et d'une prosodie claire, tranchante et remplie de promesses. Le meilleur semble encore à venir mais, en attendant, *Les Racines dans le béton* s'écoute sans heurts.

— Philippe Renaud, collaboration spéciale

À ÉCOUTER

Problème majeur



CHANSON
ALEX BEAUPAIN
33 TOURS
NAÏVE
★★★½

Avec classe

Voilà qui devrait combler les (rares) amateurs du film *Chansons d'amour*, de Christophe Honoré: Alex Beaupain, le compositeur des *Chansons*, reprend la plume et le micro pour un album classique mais moderne grâce aux arrangements de Frédéric Lo, complice de Daniel Darc. Il se dégage un charme et une élégance indéniablement français de ce 33 tours. De la déprime du mois de novembre («Le vent s'est levé et soudain/L'automne a salué ma défaite/Voici le mois de tous les saints/Le mois des morts et de leur fête», chante-t-il dans *Novembre*) aux envies de grand air (*À la mer*) sans oublier son inévitable chanson au refrain made-in-France-but-in-English (*I want to go home*), 33 tours distille autant de poèmes simples et fragiles que de mélodies gracieuses. Ludivine Sagnier, Clothilde Hesme et Chiara Mastroianni se sont réunies pour *Comme la pluie*, que les cinéphiles devraient retrouver dans le nouveau film de Christophe Honoré, *La belle personne*. 33 tours devrait s'imposer comme le compagnon des tristes après-midi de pluie et de nostalgie en pleine saison des feuilles mortes.

— Anabelle Nicoud

À ÉCOUTER

Comme la pluie



MUSIQUES DU MONDE
AMADOU & MARIAM
WELCOME TO MALI
BECAUSE/WARNER
★★★½

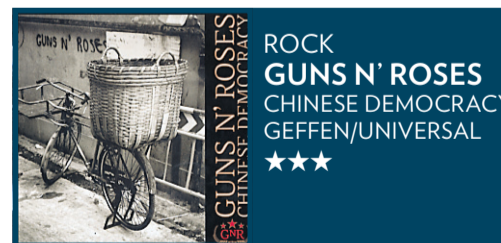
L'après-Manu Chao

Cet album d'Amadou Bagayoko et Mariam Doumbia se démarquera-t-il de son précédent, le colossal *Dimanche à Bamako*, réalisé par Manu Chao il y a quatre ans? Pas sûr, mais il s'agit là d'un album plus que potable. Pour réaliser *Sabali*, la chanson d'ouverture, le duo a recruté le Britannique Damon Albarn (Blur, Gorillaz, The Good The Bad & The Queen), aussi fan du Mali que l'est Manu Chao, qui lui a conféré une enveloppe techno-pop à la limite du kitsch, parfaitement seyante. Différent de cette entrée en matière, le reste de l'album – 15 autres chansons! – est réalisé par Marc-Antoine Moreau et Laurent Jais, sauf un titre produit par Matthieu Chedid. Mais on devine l'empreinte de Manu Chao, qui a su poser les bases du son Amadou & Mariam, un des plus puissants grooves d'Afrique. Ses successeurs (surtout Albarn) ont aussi magnifié l'élan rythmique qui porte ces mélodies naïves et ces propos humanistes d'une candeur et d'une simplicité désarmantes. On a beau frôler la caricature poétique, on se trouve aspiré par la force de ces grooves ouest-africains, marqués aussi par le blues-rock, l'afro-funk et les musiques traditionnelles maliennes.

— Alain Brunet

À ÉCOUTER

Sabali



ROCK
GUNS N' ROSES
CHINESE DEMOCRACY
Geffen/UNIVERSAL
★★★

Moins brut, toujours ambitieux

Axl Rose a commencé à écrire *Chinese Democracy* il y a 13 ans, à l'époque où Britney Spears et Justin Timberlake flirtaient encore au Mickey Mouse Club. Il aurait englouti 13 millions dans sa production. L'album est-il à la hauteur? Oui, à certains égards. Cette ambitieuse fresque multiplie les clin d'œil aux Pink Floyd (*Sorry*), Queen (*Street Of Dreams*) et rap métal (*Shackler's Revenge*, *Better* et plusieurs autres). *Chinese Democracy* n'a toutefois pas le côté brut et menaçant du Guns 'N' Roses d'antan (avec Slash). Les morceaux les plus rock comptent relativement peu de riffs tueurs ou de mélodies fortes. Ils souffrent d'une production trop envahissante et semblent souvent à la remorque du rock du tournant des années 2000. Axl Rose demeure cependant à sa place dans les balades épiques – presque la moitié du disque – où il fait la preuve que sa voix de fausset rauque comme pas une a encore la flexibilité de ses 20 ans. L'homme derrière Guns N' Roses n'a pas vraiment à rougir de ce *Chinese Democracy*.

— Alexandre Vigneault

À ÉCOUTER

Street Of Dreams

L'agréable histoire de Colette Boky



CLAUDE GINGRAS
CLASSIQUE

C'est sans doute pour des raisons d'ordre vocal et familial que Colette Boky n'a pas connu ce qu'on appelle une carrière de tout premier plan. Elle a néanmoins chanté avec un grand professionnalisme sur plusieurs

L'ex-mannequin Colette Giroux, de Rosemont, personnalité active et sympathique de notre milieu musical, méritait qu'on lui consacre une biographie.

scènes internationales, depuis Salzbourg jusqu'au Metropolitan de New York, ainsi qu'à l'oratorio, en récital, à la télévision et même au cinéma. Elle s'est aussi engagée dans des mouvements de défense de l'art lyrique et a complété sa carrière en devenant

professeur et directrice de l'Atelier d'opéra de l'UQAM.

L'ex-mannequin Colette Giroux, de Rosemont, personnalité active et sympathique de notre milieu musical, méritait qu'on lui consacre une biographie. C'est maintenant chose faite, sous la signature de l'historienne Mireille Barrière.

Le livre est bien écrit et de lecture agréable. M^{me} Barrière raconte en détail ou laisse tout simplement parler son sujet. On est constamment conscient de la détermination qui anime la chanteuse, souvent appelée à remplacer au pied levé des vedettes comme Joan Sutherland et Renata Scotta, acceptant parfois le défi sans préparation suffisante mais étant sûre de gagner. Ces moments d'angoisse sont décrits dans le même style vivant qui rend captivants à suivre des épisodes plus quotidiens comme le fait de rater un avion.

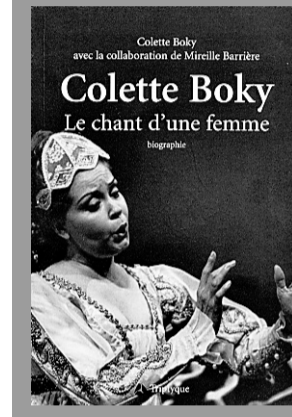
Colette Boky a éprouvé, comme tout artiste, certaines difficultés dans ses rapports avec des collègues ou des directeurs. Le livre en fait état, mais jamais d'une façon amère ou vindicative. Colette Boky est une bonne personne. Sa biographe nous le confirme avec talent.

Des encadrés nous apprennent aussi comment la chanteuse conçoit certains personnages

comme la Reine de la nuit. On aimerait cependant qu'elle s'attarde davantage au côté technique.

Quelques petites fautes sont sans importance, sauf pour la Huitième de Mahler au Forum: c'était en 1984 et non en 1981. Le livre contient de nombreuses photos, de scène et de famille, et, aux dernières pages, les années marquantes dans la vie de la chanteuse, la liste complète de ses rôles, son répertoire de concert et une discographie.

COLETTE BOKY.
LE CHANT D'UNE FEMME
COLETTE BOKY,
AVEC LA COLLABORATION
DE MIREILLE BARRIÈRE
TRIPTYQUE, 356 PAGES, 28\$
★★★★½



LUDO

TOP RACE - COURSES ÉPIQUES
★★★★½



Top Race vous permet de vivre les moments trépidants d'une course automobile. Au début de la partie, vous recevez des cartes qui permettent de déplacer une ou plusieurs voitures. Vous devez alors prendre une décision : quelle voiture acheter? Laquelle vous donne le plus de chances de remporter la victoire? Car les autres joueurs vont tout faire pour bloquer votre voiture et faire avancer la leur. Heureusement, la phase d'enchères du jeu vous permet de vous rattraper : il faut miser sur la voiture gagnante. Et si votre pari est juste, vous gagnez une somme rondelette. Si en plus, à la fin de la course, votre voiture se qualifie, vous remportez encore de l'argent. Vous l'avez compris : le but de Top Race n'est pas de gagner la course, mais de remporter le plus d'argent possible. Top Race est un jeu plein de rebondissements. Les joueurs sont parfois obligés de déplacer les voitures de leurs adversaires, ce qui peut causer des dilemmes cornéliens. Le plateau de jeu représente une piste de course - qui rétrécit dans les virages, empêchant donc toutes les voitures de passer. Une voiture peut donc rester coincée derrière celle d'un adversaire. Il existe aussi des variantes dont une adaptée pour jouer avec les enfants. Top Race, un jeu palpitant pour deux à six joueurs de Wolfgang Kramer.

- Chantal Ide, collaboration spéciale



LA JOUTE CE SOIR 19 H

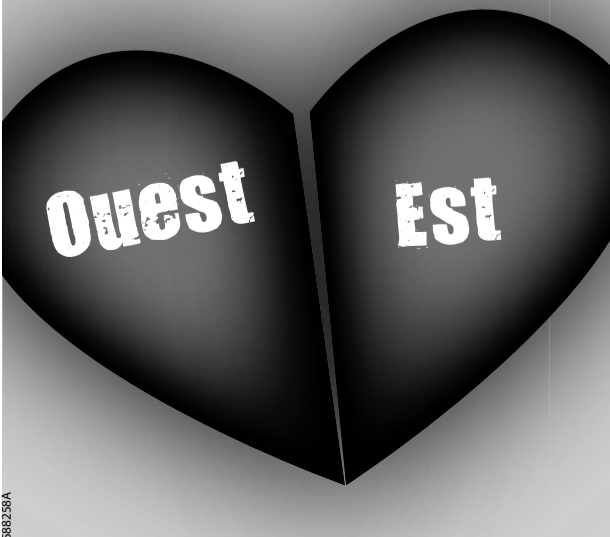


FRANÇOIS BUGINGO, JOCELYNE CAZIN
ET THOMAS HELLMAN

AVEC STÉPHAN BUREAU

LES COMMUNISTES FONT-ILS MIEUX L'AMOUR ? CE SOIR 20 H

IL PARAÎTRAIT QUE OUI !...



Un Haydn « d'époque »

CLAUDE GINGRAS
CRITIQUE

Arion marque le proche bicentenaire de la mort de Haydn avec un programme de quatre symphonies inspirées au compositeur par le *Sturm und Drang* (« Orage et passion »), ce mouvement d'origine allemande qui secoua le monde culturel vers 1760, mettant l'accent sur l'intensité de l'expression et annonçant ainsi le romantisme.

Des quatre symphonies retenues, trois sont écrites dans une tonalité mineure et portent des sous-titres qui en disent bien le contenu. *Lamentatione* se passe de traduction, mais il faut savoir que *Trauer* veut dire « deuil » et que la « Passion » évoquée dans la Symphonie no 49 n'est pas celle que l'on pense mais celle du Christ.

Pour ces Haydn, Arion avait invité Gary Cooper, qui n'est évidemment pas le célèbre acteur de cinéma mais un chef britannique qui dirige en réalisant au clavecin une sorte de basse continue. Tradition remontant à Haydn, le clave-

cin sert ici d'appui aux musiciens. Mais on ne l'entend à peu près pas à l'arrière de la salle. Autre élément d'ordre historique : le nombre de musiciens réunis par Arion, soit 17, est, selon M. Cooper, celui du temps de Haydn. De plus, tous jouent sur des instruments dits « d'époque » et au diapason 430.

Donné vendredi soir et hier soir, le concert est repris cet après-midi. Au risque de s'inscrire en faux dans le monde musicologique, on a le droit de préférer entendre les symphonies de Haydn par un grand orchestre moderne, principalement celles du *Sturm und Drang*, dont les élans et contrastes appellent une plus nombreuse participation instrumentale. Il faut cependant reconnaître que ces effets, M. Cooper les obtient dans les limites de cette formation « ancienne » proche de la musique de chambre. Il sait accentuer, il fouette ses archets et il fait presque toutes les reprises. Mais il n'est pas responsable des éclats gênants des deux cors naturels et des petits écarts de justesse chez les violons jouant à l'unisson.

La Symphonie no 41, la seule des quatre qui ne porte pas de sous-titre, comprend un solo de flûte au deuxième mouvement. Assise derrière l'orchestre depuis le début, la directrice d'Arion, Claire Guimond, vient jouer son solo debout devant lutrin, comme une soliste. Les passages rapides en triples croches répétées la forcent à un léger ralentissement. Détail à corriger, bien sûr, avant l'enregistrement du programme, dans quelques jours.

ORCHESTRE BAROQUE ARION.
Chef invité : Gary Cooper. Vendredi soir, Redpath Hall de l'Université McGill; reprise auj., 14 h.
Programme : quatre Symphonies de Joseph Haydn (1732-1809) :
No 49, en fa mineur (*La Passione*), Hob. I:49 (1768)
No 41, en do majeur, Hob. I:41 (1768)
No 26, ré mineur (*Lamentatione*), Hob. I:26 (1768)
No 44, en mi mineur (*Trauersymphonie*), Hob. I:44 (1772)

CETTE SEMAINE SUR LES TABLETTES

- Akon *Freedom*
- Canadian Tenors *Canadian Tenors*
- Guns 'N Roses *Chinese Democracy*
- Tom Jones *24 Hours*
- Jorane *Dix*
- The Killers *Day & Age*
- Linkin Park *Road to Revolution*
- Ludacris *Theatre Of the Mind*
- Moby *Last Night (Remixed)*
- Kevin Rudolf *In the City*
- Sir Pathétik *Avant k'tu m'oublies*
- Tricot Machine *Chante et raconte 25 décembre*
- Vulgaires Machins *Presque Sold Out*
- Kanye West *808's & Heartbreak*



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 100 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR LA PREMIÈRE LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE!

présentée par **LA PRESSE**

MILK

Version française

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à :
Promotion «MILK» La Presse, C.P. 575 Succ. Place d'Armes, Montréal, QC, H2Y 3H8

Nom:

Adresse:

Ville: Code postal:

ou visitez le www.vivafilm.com et inscrivez l'indice suivant: SAN FRANCISCO

Cette promotion est publiée dans la Presse les 22, 23, 24 novembre. Le tirage aura lieu le jeudi 27 novembre. Les gagnants recevront leur laissez-passer par la poste. Règlements de la promotion disponibles chez Alliance Vivafilm. Fac-similés refusés. Valeur totale des prix offerts: 2000\$.

À L'AFFICHE DÈS LE 5 DÉCEMBRE

www.vivafilm.com

ARTS ET SPECTACLES EXPRESSO

Louise Forestier primée par l'Académie Charles Cros



Louise Forestier a été récompensée pour *Éphémère*, son plus récent album.

MICHEL DOLBEC
LA PRESSE CANADIENNE

PARIS — Parce que Louise Forestier est « porteuse d'une voix réellement québécoise », la prestigieuse Académie Charles Cros lui a décerné vendredi le Grand prix du disque. La chanteuse a été récompensée dans la catégorie « Francophonie » pour *Éphémère*, son dernier opus, écrit avec son fils, Alexis Dufresne.

« Faire ce disque a été une joie totale. J'ai été complètement comblée. J'ai l'impression que la chance est revenue. Ça donne envie de continuer », a dit Louise Forestier.

L'Académie Charles Cros a dévoilé son 61^e palmarès à la Cité de la musique de Paris. Louise Forestier y figure en bonne compagnie, entre le compositeur de musique électro-acoustique Bernard Parmegiani, qui a décroché, à 81 ans, le prix du président de la République, la soprano Natalie Dessay, récompensée pour l'ensemble de son œuvre, ou l'auteur-compositeur-interprète Allain Leprest.

Louise Forestier, comme Richard Desjardins en 2004 et Pierre

Lapointe l'année suivante, a obtenu le Grand prix du disque francophone. Venue à Paris pour l'occasion, elle a reçu sa récompense en mains propres du président de l'Académie, Alain Fantapié.

« Louise Forestier est porteuse d'une voix réellement québécoise, d'une culture et d'une façon de vivre, a expliqué M. Fantapié. C'est un hommage que nous rendons à la qualité de son travail, avec l'idée que Louise Forestier, bien qu'elle n'ait jamais percé en France, s'inscrit dans la grande lignée des chanteurs québécois que nous aimons. »

L'Académie Charles Cros est formée d'une quarantaine de sociétaires et d'autant d'experts. Parmi ceux-ci figurent l'animatrice Monique Giroux, de Radio-Canada, ou encore Valérie Lehoux, spécialiste de la chanson française du magazine *Télérama*.

Depuis sa création, l'institution a rendu hommage aux plus grands noms de la musique et de la chanson française, sans jamais oublier les Québécois. Elle a ainsi honoré Félix Leclerc (dès ses débuts puis à deux autres reprises), Gilles Vigneault, Robert Charlebois et Michel Rivard.

EN BREF

Beatles: Un éloge du... Vatican!

Le journal du Vatican, *L'Osservatore Romano*, a consacré vendredi un article louangeur aux Beatles à l'occasion du 40^e anniversaire de la sortie du *White Album*, décrit comme « le florilège musical magique » d'un groupe « plein de talent ». L'article s'ouvre sur un rappel indulgent de la célèbre formule de John Lennon selon laquelle « les Beatles sont plus célèbres que le Christ », « une phrase qui avait provoqué une profonde indignation mais qui sonne aujourd'hui comme la boutade d'un jeune de la classe ouvrière anglaise dépassé par un succès inattendu », écrit le journal du Vatican. Il revient sur « la révolution blanche » accomplie par la « bande des quatre » avec le *White Album*, « une utopie musicale où l'on trouve tout et son contraire, dans un assemblage peut-être discutabile mais révélateur de l'esprit d'une époque ». Le journal estime que le véritable talent des Beatles « résidait dans leur capacité inégalée à composer des chansons populaires avec cette sorte de légèreté euphorique qui constitue une véritable marque de fabrique ». L'« album blanc » est sorti le 22 novembre 1968.

— AFP

Madonna et Guy Ritchie divorcés

Le divorce entre la reine de la pop Madonna et le réalisateur britannique Guy Ritchie a été officiellement prononcé vendredi vers 10h par un juge de la Haute Cour de Londres, un mois à peine après l'annonce de la fin de leur mariage. La procédure a été accélérée par le fait que les parties ont conclu un accord sur les termes de leur divorce. Ni l'une ni l'autre ne se sont déplacées pour cette formalité, qui a duré à peine une minute, selon une journaliste de l'AFP. Guy Ritchie, qui n'aurait pas réclamé sa part de la fortune de Madonna, devrait obtenir la garde partagée des deux enfants les plus jeunes du couple, selon la presse britannique.

— AFP

Grève possible des acteurs de Hollywood

La Screen Actors Guild, qui représente quelque 120 000 acteurs aux États-Unis, a annoncé hier qu'elle demanderait à ses membres le mandat de déclencher une grève, après l'échec de ses premières négociations en quatre mois avec les studios hollywoodiens. Le syndicat a mis fin aux négociations avec l'Alliance of Motion Picture and Television Producers peu avant 1h hier matin. Il a fait savoir, dans une déclaration, que les producteurs continuaient d'insister « sur des termes que nous ne pouvons pas accepter ». Le vote de grève se déroulera sur une période d'un mois.

— AP

Un demi-siècle de spectacles

Michèle Richard achève cette semaine le premier bloc de sa tournée d'adieu. Entretien avec une survivante... peu loquace.

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Q Madame Richard, vous dites que cette tournée est votre tournée d'adieu. Faut-il vous croire?

R À votre guise. Moi, je me crois!

Q Vous n'avez que 62 ans. Pourquoi une tournée d'adieu?

R Parce que j'ai encore de l'énergie, encore le goût et que j'ai encore la santé. Je ne suis pas une sorcière: je ne sais pas dans quel état je serai dans deux ou cinq ans. Je veux le faire pendant qu'il est encore temps.

Q Cette tournée coïncide avec les 50 ans de votre carrière artistique. Avec Michel Louvain, vous êtes l'une des seules au Québec

à revendiquer cet exploit. Comment expliquez-vous votre longévité?

R Le désir de plaire. Ça, c'est la marque première d'un artiste. C'est notre motivation. Et le travail. Toujours essayer d'être à la hauteur.

Q Vous avez déjà été celle qui vendait le plus de disques au Québec. Mais votre dernier succès remonte à 1983 (*J'entends son violon*). Ça vous dérange?

R Ça ne m'a pas empêchée d'évoluer. Ni de continuer. Ce n'est pas mon tempérament de baisser les bras.

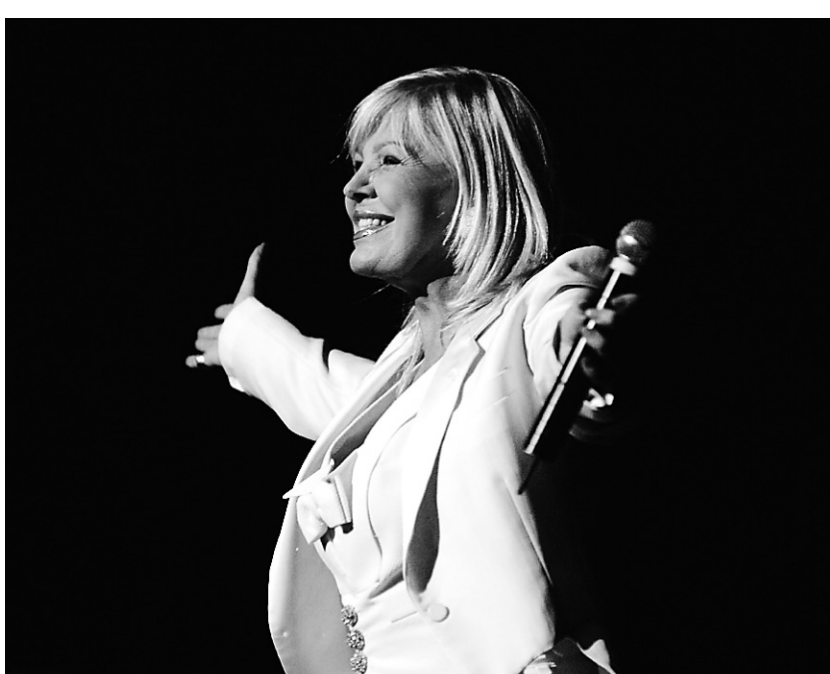
Q Drôle de question mais... après un demi-siècle de concerts, avez-vous encore le trac?

R Évidemment. Ça ne se règle pas, des choses comme ça.

Q Et dans ce nouveau spectacle, qu'allez-vous chanter?

R Pour ça, mon cher monsieur, vous n'avez qu'à venir me voir!

Q Oui, bien sûr... Votre tournée se termine quand?



Michèle Richard termine le premier bloc de sa tournée d'adieu.

PHOTO FOURNIE PAR LA PRODUCTION

R Je ne sais pas. Dans huit mois? Un an? J'ai déjà 30 dates de contractées. Si vous voulez en savoir plus, appelez mon gérant...

Michèle Richard est en spectacle le 26 novembre à 20 h à L'Étoile du quartier Dix-30, le 28 à Valleyfield, le 29 à La Présentation et le 30 à Sherbrooke, au Théâtre Granada.

Les Éditions LA PRESSE

AUJOURD'HUI, en séance de signature

LES ÉDITIONS voix para//è/es

AU SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL - PLACE BONAVENTURE, STAND 304

	ANDRÉ-PHILIPPE CÔTÉ DE TOUS LES ... CÔTÉ 2008 de 10 h 30 à 12 h	
	SYLVIE DESROSIERS LA PERRUQUE QUI MIAULAIT de 10 h 30 à 12 h	
	ALAIN DUBUC À MES AMIS SOVERAINISTES de 10 h 30 à 12 h	
	GUYLAINE GUÈVREMONT ET MARIE-CLAUDE LORTIE MANGER UN JEU D'ENFANT de 11 h à 12 h 30	
	BENOÎT GIGNAC QUÉBEC 68 - L'ANNÉE RÉVOLUTION de 12 h 30 à 14 h	

	SOEUR ANGÈLE DANS LA CUISINE DE SOEUR ANGÈLE de 12 h 30 à 14 h	
	RÉJEAN THOMAS ET LUC BOULANGER RÉJEAN THOMAS - MÉDECIN DE COEUR, HOMME D'ACTION de 12 h 30 à 14 h	
	DONALD CUCCIOLETTA ET JOHN PARISELLA ÉLECTIONS MADE IN USA de 12 h 30 à 14 h	
	ALAIN GRAVEL L'AFFAIRE JEANSON: L'ENGRENAGE de 14 h à 15 h 30	
	JEAN LEMIRE MISSION ANTARCTIQUE de 14 h à 15 h 30	

	ANDRÉ DUCHESNE LE CANADIEN - UN SIÈCLE DE HOCKEY À LA PRESSE de 14 h à 15 h 30	
	RICARDO PARCE QU'ON A TOUS DE LA VISITE de 14 h à 15 h 30	
	ALAIN MCKENNA GUIDE BRANCHÉ de 15 h 30 à 17 h	
	BOB LE CHEF L'ANARCHIE CULINAIRE SELON BOB LE CHEF de 15 h 30 à 17 h	
	JÉRÔME FERRER LES SECRETS DES SAUCES de 15 h 30 à 17 h	
	KATIA GAGNON ET HUGO MEUNIER AU PAYS DES RÊVES BRISÉS de 15 h 30 à 17 h	

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

LES PETITES ANNONCES

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

à visiter aujourd'hui



MONTRÉAL > 6777, 35E AVENUE



ROSEMONT, Dim. 23 nov. 14h-16h, Vaste DUPLEX 2 x 5 1/2, plusieurs rénovations effectuées, planchers de bois, sous-sol et garage. Possibilité de batchelor, je vous attends! **Marc-Antoine Beaugrand, REMAX Actif inc** 514-990-7269

MTL > AHUNTSIC - 9477 ST-DENIS



SUPERBE DUPLEX FACE AU PARC HENRI-JULIEN, rénové avec goût + **FOYER + GARAGE** 369 000 \$. À VOIR !! **Danielle Picard, Remax Ambiance**, 514-823-8846

MTL > CENTRE-SUD - DIM. 14 - 16H



691 St-Christophe, Bourg du Vieux. Condo au dernier étage avec terrasse privée de 750 pi² sur toit. Intérieur lumineux et design 900 pi², 2 càc, foyer, garage. Nouveau prix 329 000 \$ **Jean-Patrice Bourguet** 514 378-2626 La Capitale du Mt-Royal crtr

MTL > OUTREMONT - DIM. 14 - 16 H



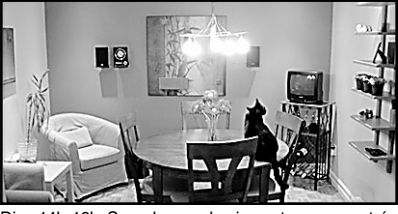
308 ALLÉE GLENDALE - COTTAGE Gar +bur.+jardin+2 ch.+ mezz. + terr., prix révisé **439 000 \$**. **Faites offre!** **LORRAINE CHARLEBOIS** RE/MAX du Cartier 514 271-2131

MTL > PLATEAU - 4138 DE MENTANA



Bas de duplex - 289 000 \$ Charmant condo, 2 càc, climatisé, bois franc, foyer, cour, garage. Dim. de 14 à 16h. La Capitale du Mt-Royal **Éliane Mai** 514 597-2121

MTL > 2516 AVENUE HECTOR



Dim. 14h-16h. Superbe condo niveau terrasse, entrée indépendante, décoré avec goût, terrasse et stat. Plusieurs améliorations. Près des services. 164 900\$ **Manon Couture**, agent immobilier affilié crtr Proprio Direct 514-949-2667

MTL > AHUNTSIC



Condo 3 ch., lumineux, 1034 pi car. À 2 min. du métro. Bain et douche séparés. **Sam.** - dim. 13 h à 17 h et aussi mardi, merc., jeudi, de 17h à 20h. **10730 Christophe-Colomb** 229 000 \$ 514- 831-8668

MTL > DUPLEX - PLATEAU - 435 000 \$



Très rare, semi-dét., grande cour intime, s/sol 7' aménagé, garage. Au coeur de l'action. Dim. 14h à 16h. **2663 rue Sherbrooke Est.** 514-887-6745 La Capitale du Mont-Royal **ROMAIN LECOMTE**

MTL > OUTREMONT - DIM. 14 À 16 H



115 Côte Ste-Catherine #806. Le Chenonceau, magnifique condo, vue sur montagne, 2 c. à c., gar. 449 000\$. **S. Gauthier** 514 271-2131 RE/MAX du Cartier courtier

MTL > Plateau, 4225, St-Dominique #314



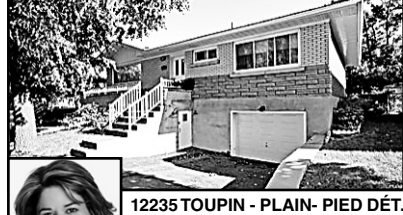
Dim. 14h-16h. loft design de 1730pi², 3e, inso. supérieure, plafond 11'6", finition luxueuse, a/c, locker, terr. privée+commune sur toit. **David Maruani**, Plateau Immobilier 514-787-1234

MTL > 4441, PAIEMENT



PIERREFONDS, Dim. 23 nov. 14h-16h. Plain-pied bien entretenu, bcp de rénovations majeures effectuées, propriété clé en main, foyer au salon situé secteur homogène, près des services. **Micheline Beaugrand**, REMAX Actif inc 514-990-7269

MTL > AHUNTSIC - DIM. 14-16H - 325 000 \$



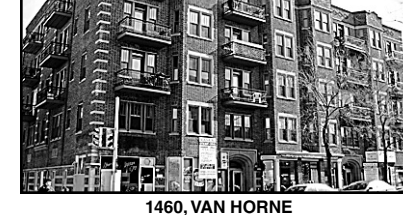
12235 TOUPIN - PLAIN- PIED DÉT. 6 pièces, 3 chambres, 1 s/bains, a/c central, garage. **Secteur de choix** **Karen Kazandjian** 514 333-3000 RE/MAX 3000 Inc. crtr imm. agréé

MTL > HAUT OUTREMONT - DIM. 14-16H



181 Springgrove. Très belle maison spacieuse et lumineuse. 5 ch., 3 1/2 s/bains, s-sol, gar. double. Terr., jardin et sauna. Occ. imm. MLS 1462944. **1 300 000\$** **JOËLLE GERVAIS - CAROL NADON** RE/MAX du Cartier crtr. - 514-271-2131

MTL > OUTREMONT DIM. 14H-16H



1460, VAN HORNE Charmants condos rénovés 2 ou 3 ch. À deux pas du métro, style Européen, dernier étage, vue, très bon prix, faites vite! 199 000 \$ +. **Gr. Sutton** 514-894-0101 **FRÉDÉRIC CORNU**

MTL > PLATEAU - 5455 ST-ANDRÉ #46



Dim. 14h-16h. 2 pas du Parc Laurier. Condo dernier étage, unité de coin, 2 ch., béton, stationnement. **269 900\$** **Hoûde / Sauvageau** 514-281-5501 RE/MAX du Cartier H.S.

MTL > 5854 PLACE DECELLES, MTL > C.D.N.



14h-16h, Superbe condo rénové, à 2 pas U de M. Dernier étage ensol., 2 ch., garage. **179 000 \$**. **RYL Héritage**, Christian Lefebvre, 514-618-9907

MTL > AHUNTSIC - DIM. 14-16H - 449 000 \$



11580 DU BOIS DE BOULOGNE Grand duplex dét., grand terrain, à pied des écoles, transports/services **Karen Kazandjian** 514 333-3000 RE/MAX 3000 Inc. crtr imm. agréé

MTL > HAUT OUTREMONT - DIM. 14-16H



8 Courcellette. Élégante maison détachée style Art-Déco. 4 ch., 3 1/2 s/bains, superbe terrasse. Garage. Architecture unique. MLS 8065514. **1 295 000 \$** **JOËLLE GERVAIS - CAROL NADON** RE/MAX du Cartier crtr. - 514-271-2131

MTL > OUTREMONT - DIM. 14H-16H



Covent Outremont, 1025 boul. Mt-Royal, code 28. Superbe condo 1+1 ch., 1 1/2 s/bains, garage. **495 000 \$** **Chantal Chiasson** 514-262-0259 RE/MAX du Cartier crtr.

MTL > PLATEAU - 5560 PAPINEAU



5-PLEX - Grande cour et Garage. 5 min. à pied rue Mt-Royal, 1 min. de Laurier. 1488 pi² brut, garage. Logis proprio impeccable, a conservé son cachet. 619 000\$. Rev. potentiel de 41 400 \$. Dim. 14 à 16h. La Capitale du Mont-Royal, **FRANCIS TREMBLAY** 514-951-1847

MTL > 6655, ST-LAURENT 14-16H



PETITE ITALIE, 3 magnifiques condos (1, 2 et 3 chambres), ancienne église. **R. Raymond, Si Versailles crtr**, 514-962-3282 et **M. Bissuel** Groupe Sutton Immobilia crtr, 514-272-1010

MTL > AHUNTSIC - DIM. 14H À 16 H



10820 DURHAM, secteur recherché, à 2 pas du métro, 2 ch. poss. 3e, réno, foyer, gar., gaz naturel, immense potentiel 739 000\$. **JACQUELINE LEMAIRE**, Gr Sutton 514-895-5434.

MTL > HOCHELAGA - 3525 ADAM



Dim. 14 - 16 h. Incroyable 1er étage béton, 3 ch., foyer, stat., belle vue Rapport qualité/prix exceptionnel à 189 000 \$. Bienvenue, Simon Dugal La Capital crtr 514-721-2121

MTL > OUTREMONT - DIM. DE 14 À 16H



Le Royal York, 1120 Av. Bernard # 33. Immeuble de prestige près tous les services. Condo au charme européen, 5^{ème} étage, 2 ch. + 1 bur., foyer, 1580 pi². À voir **MLS 1488143. 443 000 \$**. **Anne-Marie Guertin/ Marielle Cartier** RE/MAX du Cartier 514-271-2131.

MTL > PLA TEAU - DIMANCHE 14 - 16H



3666 Jeanne-Mance # 107. Superbe condo rénové en 2005. Les Jardins de L'Église. 925 pi², 1 ch., ardoise au foyer, pl. de bambou, terrasse, garage, 269 000 \$. **CLAUDE B. ANGERS** Sutton - Immobilia crtr 514-272-1010

MTL > 7030 MARCONI APP. 203



ROSEMONT, dim. 14-16h. Aux Ateliers Marconi, superbe loft industriel avec plafond de 11 pieds et finition haut de gamme, 259 000 \$ **RE/MAX du Cartier • 514-281-5501** **SIMON LAROUCHE • AMÉLIE JOLICOEUR**

MTL > ANJOU



Dimanche 23 nov. 14 à 16 h. **7041 Jean Desprez** Cottage 91, secteur recherché, avec foyer, garage, sous-sol fini. Prix révisé 264 000 \$ **Frédéric Leblre** 514-354-4777 Services Immobiliers Versailles D.B. Inc

MTL > ILE-DES-SOEURS



CONDO DE LUXE, 2 Place des Jardins-des-Vosges #216, 14-16h. Plafond de 9 pi., pl. lattes, 2 s/bains, foyer au gaz. Unité face au jardin intérieur. Possibilité d'une 3e chambre. Vendeur motivé 429 000 \$. **Denis Gauvin**, Royal League Actuel, 450-656-9000.

MTL > OUTREMONT (HAUT)



740 CÔTE STE-CATHERINE - dim. 14h-16h. Superbe copropriété (haut duplex) 1750 pi², 3 ch., garage. Situé sur coin de rue, près écoles et UdeM, métro, boutiques et restos. 549 000 \$ **Gr. Sutton** 514-894-0101 **FRÉDÉRIC CORNU**

MTL > PLATEAU - DIMANCHE 14 À 16H



1265 rue St-Groire # 26 Splendide condo 2007, 1382 pi² brut, 3 càc, bois franc, a/c, foyer, garage, terrasse. **379 000\$**. RE/MAX du Cartier **Bruce Maisonneuve** 514 271-2131

MTL > A AHUNTSIC - DIM. 14-16 H



1058 Pl. Pierre Dupaigne-334 000 \$ Condo style cottage 7 pces, 3 ch., déco sobre + raffinée, 2 terr., garage. **BORSELLINO / GARIEPY** RE/MAX du Cartier 514 278-7170

MTL > AU ♥ PLATEAU DIM. 14H À 16H



4530 Rivard, # 1. Condo 100 mètres du métro Mt-Royal, **stationnement**, 2 ch., foyer, niveau terrasse, près de tout, 199 000 \$. **RE/MAX du Cartier** **SIMON LAROUCHE** 514.281.5501

MTL > Mercier, 8356, Place Fonteneau



Dim. 14-16h, joli cottage. calme. Près services/comm., 3 c.à.c. + s/sol aménagé, asp. central, gar., terrasse, piscine. 329 000 \$. **David Maruani**, Plateau Immobilier 514-787-1234

MTL > OUTREMONT - LE SANCTUAIRE



6000 DEACON #3P- Dim. 14h-16h. Condo de coin 1863 pi², poss. 3 ch., 2 s/bains, 2 gar. **Réduit 599 000 \$** **E. Labelle/N. Clément** 514 271-2131 RE/MAX DU CARTIER COURTIER

MTL > PLATEAU - DIMANCHE 14 À 16H



1ère visite libre.. D'une beauté exceptionnelle! Condo 1300 pi² rénové au goût du jour, 2 s/bains complètes, foyer, a/c, terrasse, fenestration abondante, 3e étage de triplex. 459 000 \$. 3413 de Lorimier. RE/MAX du Cartier - **Danielle Landry** 514-281-5501

MTL > A AHUNTSIC - DIM. 14 H - 16 H



1450 ANTOINE DÉAT - UNIQUE - IMPECCABLE! Super achat, maison de ville, 9 pces, 3 ch., 2 s/bains, 1 s/d'eau, foyer, piscine, terrain 17 000 pi car. **GUY MARCOUX** 514 381-8278 RE/MAX courtier

MTL > C.D.N. - 3953 VAN HORNE



Duplex style Tudor détaché en pierre sur un coin, **DOUBLE OCCUPATION**, 2 foyers, sous-sol, rangement, terrain 4500 pi car., cour paradisiaque, 2 garages. Réduit à 564 000 \$. Dim. 14-16h. La Capitale du Mt-Royal, **André Labrosse**, 514 597-2121

MTL > Mercier



Superbe duplex, 3 c.-à-c., garage double, près Métro Cadillac, **369 000\$** 23 nov. de 14h à 16h au 5930 rue de Toulouse Vendeurs motivés! **Marilyn Tremblay • RE/MAX Excellence • 514 354-6240**

MTL > OUTREMONT / MILE-END



5387 HUTCHISON - DIM. 14H-16H Lumineux 3e étage, 1200 pi² rénové, 2 ch. + bur., foyer, terrasse, stat. 349 000 \$. Sutton Immobilia crtr **CHRISTIAN PERTIN** 514-262-2119

MTL > PLATEAU - DIMANCHE 14 À 16H



4697 rue Boyer. Condo r.-de-ch., 970 pi² bruts, 3 c.à.c., bois franc, cuis-sine et s/bains rénovées, cour, stat. **329 000 \$**. RE/MAX du Cartier **Bruce Maisonneuve** 514 271-2131

MTL > Ahuntsic, 1095 Berthe Louard #A- 01



Condo 1200 pi², aire ouverte, 2 ch. fermées, stat. ext., rangement, pte patio donnant sur grande terr. Beaucoup lumière! 189 000\$. **Danielle Picard**, RE/MAX Ambiance, 514-823-8846

MTL > C.D.N. - DIM. 14 H À 16 H - 298 000 \$



6237 HILLSDALE - Condo. Unité de coin, 2 chambres, garage, finition qualité supérieure. MLS 8066167 **DOMINIQUE MALO** 514 271-2131 RE/MAX du Cartier courtier

MTL > OUTREMONT - DIM. 14 - 16 H



1470 VAN HORNE # 18 Joli condo 2 chambres, entièrement rénové, balcon, ascenseur, à 2 pas du métro . **Martin Michaud Sutton** Immobilia 514-812-8455 mmichaud.ca

MTL > PARC LAFONTAINE - DIM. 14-16H



2092 Plessis - Ici la campagne! Copropriétés clés en main - À partir de 209 000 \$ **2 r.-de-ch.** avec immense cour **2e et 3e** avec grandes terrasses **Denyse Leduc**, La Capitale crtr 514 597-2121

MTL > PLATEAU DIM. DE 14 H À 16 H



4530, St-Dominique, # 4. Grand condo lumineux, 2 ch., lattes, terrasse, garage intérieur À 2 pas de Mt-Royal et tous ses services. **Micheline Taylor** 514-942-1731 Immeubles Stuart.

à visiter aujourd'hui



MTL > Plateau : Nouveaux Prix!

Dim. 14-16h au 3981 Berri, 2 grands app. ou 3plex. Cachet, toit neuf. 2' : 2 ch., poss. terrasse : 250 000\$. 3' : lumineux, 3 ch. s/bains neuve: 280 000\$. 3plex : libre, gar., cour: 795 000\$. **Michel Leroux, 514-206-9850** a.i.a. Solution Imm. et Hypothèques AGM inc.

MTL > SUD-OUEST - DIM. 14 H À 16 H

2355 DUVERNAY #101 - 449 000 \$
1800 pi car., 2 chambres fermées, mezzanine, atelier, foyer, plafond très haut, un bijou!
HÉLÈNE TELLIER, agent immobilier agréé
Royal LePage Dynastie 514 271-4820

MTL > VILLE-MARIE - DIM. 14H-16H

1616 Amherst. Superbe condo dans Village. Cathédrale 13 pi. avec poutres, puits de lumière, terr. **259 000 \$**
PIERRE VIENS 514-886-6270
La Capitale du Mont-Royal crtr.

RIVE-NORD > CHOMEDEY - DIM. 14-16H

Méto Montmorency, 1485 Balmain. Nouveau prix ! Redécouvé ! Plain-pied comprenant une pièce finie (2008) de 17 x 21 poss. plusieurs fonctions, 2 + 4 ch., foyer, piscine creusée. Occ. rapide. Denise Laporte La Capitale Est de Montréal crtr 514-353-9942

RIVE-SUD > ST-LAMBERT

247 CLEGHORN - dim. 14h à 16h
Split 4 niveaux, bien entretenu. Fenêtres, fournaise, a/s, s/bains, cuisine changées. 359 000 \$.
E. SOLEK RYL Dynastie 450-672-0321
www.beauregardsolek.com

MTL > ROSEMONT - DIM. 14-16 H

1265-67A Beaubien Est - 450 000 \$
Rare! 3plex énorme (25X50), chauff. élect., rénos+, stat. 4 autos (tandem).
BORSELLINO / GARIEPY
RE/MAX du Cartier 514 278-7170

MTL > VERDUN/ILE DES SOEURS-279 000 \$

3477 Rushbrooke #107- Dim. 14-16h. Magnifique loft moderne (unité coin) dans ancienne école. Terr. privée. Ensol., plafonds 14 pi, fenêtre 7 pi, près métro Lasalle.
Info: 3477rushbrooke.com. Royal LePage Dynastie, MARTIN CHAGNON agent imm. aff. 514 303-0322

MTL > VILLE-MARIE - DIMANCHE 14-16H

1280 St-Jacques # 604. Magnifique condo, Électro Stainless, piscine, spa, sauna, gym, Concierge 24h. Excellente luminosité, gar., vue panoramique, à proximité services. Idéal investissement 259 000 \$. **Fouad, RE/MAX crtr 514-949-3647**

RIVE-SUD > 402 BERKLEY, ST-LAMBERT

Coin Desaulniers, dim. 14h-16h. Vivre à St-Lambert à prix très recherché, 3+1 ch., s/fam. au r.-de-ch., belle cuisine IKEA, grand terrain, secteur parc Dulwich.
DIANE CING-MARS 450.923.4287
MICHEL POITRAS 514.865.1668.....RYL crtr

RIVE-SUD > ST-LAMBERT 333 RIVERMERE

Dim. 13h30-17h. **LE LUXE ABORDABLE.** Plain-pied 2250 pi² habitable, 5 ch., cuisine de rêve, s/bain de luxe, cinéma maison, terrain privé, piscine creusée 449 000 \$ Clé en mains. **450-671-0543, 514-616-0543**
Pas d'agents. <http://picasaweb.google.fr/droublais>

MTL > ROSEMONT - DIM. 14-16H

5471 - 17e Ave.. Bung. rénové, 2 ch., puits de lumière, joli jardin.
À voir!
Louise Labbé 514-727-575
Groupe Sutton Accès crtr.

MTL > VIEUX-MONTRÉAL - DIM 14-16H

334 St-Hubert/ de la Commune E. (Accès par parc Dalhousie). Maison de ville de coin, 4 c. à c., **849 000 \$**
Louise L'Heureux, 514 271-4820
www.louiseheureux.com, RYL crtr

MTL > V.M.R. CENTRE - DIM. 14-16H

1270 Regent # 211. App. 2 ch. rénové ultra moderne, gar., a/c central. **Immeuble charmant impeccable ! RE/MAX du Cartier courtier 514-242-0772**
PIERRE KANTÉMIROFF

RIVE-SUD > BOUCHERVILLE MLS 1480291

Bienvenue dim. 14h-16h. **1215 RUE DE HONFLEUR.** Secteur très recherché, 3+1 ch., s/fam. au r.-de-ch., foyer au salon, chauff. élect. air chaud + th.-pompe, s/sol fini. Piscine creusée chauffée. Occ. immédiate!
SYLVIE BLOUIN 450-449-4949 RYL Tradition

RIVE-SUD > ST-LAMBERT (VIEUX)

Dim. 23 nov. - 14h à 16 h au 154, *Sanford*, superbe cott. rénové, coeur du Vieux St-Lambert, pl. lattes, foyer, s/manger avec portes françaises, etc. Actuellement parmi les meilleures offres à St-Lambert!
Nouveau prix 339 000\$ • 514-946-9284

MTL > ROSEMONT / LA PETITE PATRIE

1101 Des Carrières #401. Dim. 14h-16h. Près métro Rosemont. Dernier étage, vue, 2 ch., balcon. **259 000 \$**
Houde / Sauvageau 514-281-5501
RE/MAX du Cartier H.S. crtr.

MTL > VIEUX-MONTRÉAL - LE PROFIL O

Adresse de prestige. 2380, ave. Pierre-Dupuy. Voisins Tropiques Nord-Habitat 67. Condos disponibles 1-2-3 c à c, de 996 à 3114 pi². Unités de coin avec très grandes terrasses. Vues fleuve et ville. Sem. sur R.-V. 514-931-2292, 514-220-7199. Visite dim. de 13h à 16h.

MTL > V.M.R. - CENTRE - DIM. 14-16H

1270 Regent, plusieurs app. spacieux de 1 ch. À partir de seul. 189 000 \$
Immeuble impeccable 60% vendu. Excellente valeur. RE/MAX du Cartier.
Pierre Kantémiroff 514-242-0772

RIVE-SUD > BROSSARD

7635 PLACE MAURIAC. Dim. 14-16h. Spacieux cott. situé dans cul-de-sac 3+1 ch., garage, piscine. 479 000 \$
RYL Dynastie, 450-672-0321
ANDRÉ GUÉRARD

RIVE-SUD > ST-MARC-SUR-RICHELIEU

690 RICHELIEU. Magnifique bord de l'eau. Ancestrale rénovée, 5 ch. + bureau, 4 s/bains, s/sol fini avec bachel., 2 foyers, gar. double avec atelier. 25 min. de Mtl. Libre imm. Visite libre tous les dim. jusqu'à la fin nov. 13h à 16h. **548 000 \$ 450-584-2827, 514-267-4973**

MTL > ROSEMONT / PETITE-PATRIE

5969 - 3e avenue - Dimanche 14 - 16h
Condo 2e étage, 979 pi car. Libre. Rénové. 2 ou 3 cacs. Stationnement. Prix révisé 265 000 \$
Anick et Daniel 514-721-2121
La Capitale du Mont-Royal

MTL > VIEUX-MTL "LE SOLANO"

Adresse prestigieuse. Superbe condo., const. 2007. Vue sur la marina du Vieux-Port. Gym, piscine, garage, finition de haute qualité. MLS: 1486436
801 de la Commune # 403, dim. 14h-16h.
Paul Lapointe, Gr. Sutton sur l'île 514-346-1899

MTL > V.M.R. - CENTRE - DIM. 14-16H

1280 Laird app. 8, app. 2 ch. rénové, garage, a/c. Près de tout. Exceptionnelle valeur, 269 000 \$. RE/MAX du Cartier
PIERRE KANTÉMIROFF 514 242-0772

RIVE-SUD > LONGUEUIL - 1055 FRANCIS

Dim. 14h-16h. Plain-pied, secteur recherché, pl. lattes, 3 ch. 2 s/bains complètes, a/c central, foyer.
LOUISE DUVAL 514-712-7585
RE/MAX Imagine L.P. crtr.

AUTRES > MORIN HEIGHTS

54, rue Legault. Dim. 14 h à 16 h. Gîte du passant!
Invitante, chaleureuse propriété rénovée, 7 ch., au cœur de la nature. Tranquillité. À quelques min. St-Sauveur.
Johanne Decelles Raymond Sanches 450-227-9911
Gr. Sutton Laurentides courtier imm. agréé

MTL > St-Laurent

2238 Charles Darwin. Dimanche de 14 à 16 h à Bois-Franc, superbe cottage semi-détaché, 4 c.-à-c., 2 salles de bains + 1 salle d'eau, salle familiale, garage double 499 000\$
Raymond L'Italien • 514-915-3003 • RE/MAX 3000

MTL > VILLAGE - DIM. 14 À 16H

1181 rue Panet # 302
Lumineux condo de 2 cac., const. 2007 avec insonorisation supérieure, grande terrasse, stationnement inclus. À 2 min. du métro Beaudry. 254 900 \$
Patrice Dansereau 514-721-2121 La Capitale crtr

MTL > WESTMOUNT - 279 ARGYLE

Dim. 14h-16h. Victoriennne en pierre restaurée par designer. 3 ch., 2 foyers. S-sol aménagé. Jardin exceptionnel. Stationnement. MLS 8053248 **829 000 \$**
JOËLLE GERVAIS - CAROL NADON
RE/MAX du Cartier crtr. - 514-271-2131

RIVE-SUD > LONGUEUIL - 369 000 \$

175 ST-CHARLES EST. - Dim. 14h à 16h
Un bijou dans secteur très résidentiel. Grand cott. réno avec beaucoup de cachet, clé en main, 4 ch., s/sol fini.
M. BEAUREGARD RYL Dynastie 450-672-0321
www.beauregardsolek.com

AUTRES > REPENTIGNY, DIM. 14 H À 16 H

331 RUE NOTRE-DAME-DES CHAMPS, 254 900 \$
Superbe propriété, rénovée au fil des ans, 4+2 chambres, 2+1 s/bains, pl. lattes, grand terrain 14 259 pi car.
CLAUDE MORAND 514 892-1799
RE/MAX UNIS COURTIER

MTL > ST-LAURENT - DIM. 14-16 H

1773 Alexis-Nihon - 259 000 \$
Condo ensol., 2 niveaux, 2 ch., 1+1 s/bains, pl. bois, a/c, garage séparé.
BORSELLINO / GARIEPY
RE/MAX du Cartier 514 278-7170

MTL > VILLE-MARIE - DIM. 14-16 H

410 Notre-Dame E. #101- 344 900 \$
Le Bonsecours- Magnifique condo 5 pces 1026 pi car., foyer bois. Garage
BORSELLINO / GARIEPY
RE/MAX du Cartier 514 278-7170

MTL > WESTMOUNT

376, REDFERN, NO 7. DIMANCHE DE 10 H À 16 H.
CONDO, ÉLEGANT ET RÉNOVÉ, PL. BOIS, LOCALISATION EXCEPTIONNELLE.
VENTE PAR PROPRIO, PRIX RÉVISÉ 319 000 \$.
514-661-3405

RIVE-SUD > LONGUEUIL DIM. 14 H - 16 H

1213, Des Hirondelles, 249,000 \$. Secteur recherché de la collectivité nouvelle, un charmant cottage, 3 ch., cheminée au bois, climatisé vous attend.
Contactez: Gaston Lambert (514) 239-2069
Immeubles Stuart inc 450-672-1731

AUTRES > SAINTE-ADÈLE DIM. 14-16 H

Const. 2008, plain-pied, 2000 pi², 3 c. à c., 1 1/2 s/bains, foyer double face, cathédral, garage, planchers chêne, sous-sol fini. Terrain boisé. **Spécial nov.** électros inox neufs incl. 247 200 \$. **1722 ch. du Lac Renaud.**
michele@devmar.ca 450-229-2212 • 514-586-0814

MTL > ST-LAURENT - DIM. 14-16H

360-62 boul. Deguire - 449 000 \$
Duplex semi-détaché, 30X40, terrain 3675 pi car..
Karen Kazandjian 514 333-3000
RE/MAX 3000 Inc. crtr imm. agréé

MTL > VILLE-MARIE - DIM. 14H-16H

1257 Wolfe #2. Condo très insonorisé, coeur du Village, rue tranquille, terr., a/c, stat. Près métro. **227 500\$**
PIERRE VIENS 514-886-6270
La Capitale du Mont-Royal crtr.

MTL > WESTMOUNT - DIM. 14-16H

17 Chesterfield # 1. Victoria Village. Bel app. copropriété réno par designer, 3 ch. frais mensuels 372 \$. Réduité à **419 000\$.** Catherine Brauit, RE/MAX du Cartier crtr 514-271-2131

RIVE-SUD > MAISON D'ÉPOQUE

ENTIÈREMENT RÉNOVÉE (fenêtres + toiture + s/bains + drain français + isolation +++), 3 chambres, lattes "cerisier", MLS 1483307. Prix: 359 000 \$.
Faut voir le 138 Macaulay, dim. 23 nov. 14h-16h.
Nathalie Brien - RE/MAX - 514-349-0909

AUTRES > ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

588 Chemin de la Pomme d'Or. Dim. 14-16h. Maison incomparable, terrain 25 000 pi², gar. double, piscine creusée, s/sol fini, 4 ch., 2 foyers, 1300 pi². Tout y est et je vous y attends. 249 000 \$. RE/MAX Extra
FRANCE ROSENTHAL 514-594-9624

MTL > ST-LAURENT - DIM. 14-16H

4610 Av. Félix-Leclerc - 349 000 \$
Maison de ville impecc., décorée avec goût, 3 ch., près tous services
Karen Kazandjian 514 333-3000
Re/Max 3000 Inc. crtr imm. agréé

MTL > VILLE MT-ROYAL 570 INVERNESS

Dim. 14h-16h. 669 000 \$ ou loc. 4900 \$/mois. Joli cott., 4 ch., 2.5 s/bain, charmante rue tranquille, ensoleillée, pl. bois, foyer. Jardin privé paysager, terrasse en bois, spa, grande s/jeux, fenestration abondante. Pro Immobilier RNF Inc. Crtr Manon Dumas 514-617-5003

RIVE-NORD > LAVAL

1150, boul. Vanier, dim. 14-16h. Plain-pied 4 ch., 2000 pi², rénové, s/sol fini, foyer, piscine creusée chauffée, accès rapide aux autoroutes, plusieurs inclusions. Occ. rapide. 329 000 \$. MLS 1494028.
N. Tetrault, Royal LePage du Quartier, 514-574-1781.

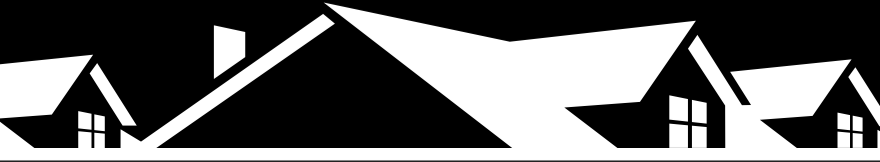
RIVE-SUD > ST-BRUNO 1980 MONTARVILLE

Dim. 14h-16h. Grandement rénovée. Style moderne et chaleureux. Secteur calme et recherché. Près de tout à pied. Terrain clôturé, intime. Piscine creusée et chauffée. Sutton Actif
MARIA BUSSIÈRE 450-653-4643

AUTRES > VAUDREUIL-SUR-LE-LAC

102 Ch. de l'île, dim. 14h-16h. Splendide rés. 20 min. Mtl. Bord de l'eau 240' 4+1 ch., 3 s/bains. **1 149 000 \$**
Daniel Lawrence 514-271-2131
RE/MAX du Cartier crtr.

Pour réserver votre espace publicitaire ou pour plus de renseignements: **514-987-VENDU (8363)**





DÉCÈS, PRIÈRES,
REMERCIEMENTS
900

INDEX DES DÉCÈS

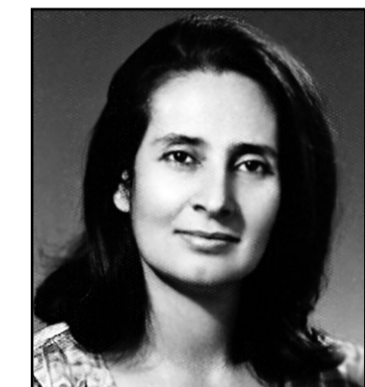
FAUBERT ARCHAMBAULT, Elianne
Ste-Agathe-des-Monts
KHOUZAM (née Tannous), Odette

LALONDE (née Larocque), Jeanne
Boucherville
necrologie.cyberpresse.ca



FAUBERT ARCHAMBAULT, Elianne
1921 - 2008

À Ste-Agathe-des-Monts, le 14 novembre 2008, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Elianne Archambault épouse de feu M. Guy A. Faubert. Elle laisse dans le deuil ses trois filles Jocelyne, Francine (Mario), Sylvie (Patrice), ses sept petits-enfants Etienne, Simon, Alexis, Julien, Maité, Béatrice, Estelle, ses quatre arrière-petits-enfants Gérémy, Éloïse, Anaïs, Coralie, parents et amis(es). Selon sa volonté, la famille vivra ce moment dans l'intimité. Pour honorer la mémoire de la défunte, des dons à Pallia-vie (cancer) seraient appréciés (385, rue Lebeau, St-Jérôme, J7Y 2M8).



KHOUZAM (née Tannous), Odette

Le 21 novembre 2008 est décédée, à l'âge de 84 ans, Odette Khouzam, née Tannous. Mère, grand-mère et arrière-grand-mère pleine d'amour, elle laisse dans le deuil ses enfants Aida et Mounir Abou-Madi, Shafick et Leila Khouzam, Nadia et feu Wahba Shousha, Layla et Jacques Lenormand, feu Hoda et Samir Chacour, Magdi Khouzam, Mona et Selim Khadra, ainsi que leurs enfants et leurs petits-enfants.

La famille recevra les condoléances le dimanche 23 novembre au salon Urgel Bourgie (1255, Beaumont, Ville Mont-Royal)

URGEL BOURGIE

514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

www.urgelbourg.com

entre 14 h et 17 h et entre 19 h et 21 h.

Au lieu de fleurs, des dons pour le centre d'hébergement Les Cèdres ou les oeuvres pour la Haute Égypte seraient très appréciés. Les funérailles auront lieu le lundi 24 novembre à 11 h à l'église Our Lady of the Annunciation, 1020, boul. Laird, Ville Mont-Royal.



LALONDE (née Larocque), Jeanne
1917 - 2008

À Boucherville, le 21 novembre 2008 à l'âge de 91 ans, est décédée paisiblement Mme Jeanne Larocque, épouse de feu M. M. Lalonde.

Elle laisse dans le deuil son frère Maurice, son beau-frère André (feu Claudette), son neveu Pierre, sa nièce Roxanne, autres neveux et nièces, sa cousine Angéline Potvin, parents et ami(e)s. Exposée au:

Complexe Funéraire Fortin
Incinération C.F.F.

12 295, boul. Laurentien, Cartierville
514 770-9770

www.complexefunerairefortin.com

le lundi 24 novembre de 18 h à 22 h. Une liturgie de la Parole aura lieu à 21 h ce même jour au salon. L'inhumation aura lieu le mardi 25 novembre à 11 h au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Les familles Lalonde et Vanier tiennent à remercier le CLSC de Varennes pour l'attention et les bons soins qui lui ont été prodigués. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Pascal F.

UNE AUTRE BONNE RAISON D'ÊTRE ABONNÉ!

OFFRES EXCLUSIVES LA PRESSE

Obtenez 10 % de rabais

à l'achat du coffret de collection
DVD de la série incontournable
de l'année!

Les Lavigueur
la vraie histoire



TÉLÉVISION

LOCOMOTION



Et ce n'est pas tout...



... obtenez
de 10 à 30 % d'escompte

sur une sélection de livres des Éditions La Presse livrés chez vous sans frais,
de même que sur les magazines RICARDO, HOCKEY et GOLF.

Offre exclusive aux abonnés de LA PRESSE

Simple et rapide! Visitez le cyberpresse.ca/privileges

MÉTÉO TOUTE LA MÉTÉO SUR CYBERPRESSE.CA/METEO



MONTRÉAL ET LA RÉGION

AUJOURD'HUI Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Vents de l'ouest de 30km/h à 25km/h. Probabilité de précipitations: 20 %.

MAXIMUM

-3

CETTE NUIT Nuageux avec éclaircies en soirée, quelques flocons au cours de la nuit. Vents légers. Probabilité de précipitations: 60 %.

MINIMUM

-5

DEMAIN



MAX / MIN

0/-1

MARDI



MAX / MIN

4/3

Nuageux avec faible neige. Probabilité de précipitations: 60 %.

Pluie. Probabilité de précipitations: 90 %.

AUJOURD'HUI

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Baie-Comeau	Ave neige	-2	-10
Gatineau	Variable	-4	-6
La Tuque	Variable	-6	-16
Maniwaki	Variable	-6	-10
Mont-Tremblant	Beau	-8	-14
Québec	Variable	-5	-11
Rimouski	Faib neige	-4	-9
Saguenay	Ave neige	-8	-13
Sainte-Agathe	Beau	-5	-11
Sherbrooke	Beau	-6	-9
Thetford Mines	Variable	-8	-12
Trois-Rivières	Ensoleillé	-4	-10
Val-d'Or	Variable	-8	-9

AU PAYS

Calgary	Soleil	1	-7
Charlottetown	Ave neige	-2	-4
Edmonton	Soleil	-1	-7
Fredericton	Variable	-2	-8
Halifax	Variable	0	-4
Ottawa	Variable	-4	-5
Regina	Soleil	-2	-14
Saint-Jean	Variable	7	3
Saskatoon	Beau	-4	-13
Toronto	Variable	1	-2
Vancouver	Ensoleillé	8	4
Whitehorse	Ave neige	-3	-9
Winnipeg	Soleil	-2	-7
Yellowknife	Beau	-13	-15

LE MONDE

Bruxelles	Neige fond	4	1
Lisbonne	Soleil	19	12
Londres	Pluie	11	1
Los Angeles	Beau	22	11
Madrid	Beau	16	5
Mexico	Soleil	19	5
Moscou	Averses	11	5
Paris	Pluie	8	1
Pékin	Nuageux	6	2
Port-au-Prince	Beau	32	21
Rio de Janeiro	Pluie	22	20
Rome	Éclaircies	10	5
Tokyo	Soleil	16	11
Washington	Soleil	6	0

AU SOLEIL

Acapulco	Soleil	32	23
Cuba	Averses	24	18
Key West	Averses	22	19
Martinique	Beau	29	24
Miami	Averses	23	17
Orlando	Variable	21	10
Rép. dominicaine	Beau	25	23
Riviera Maya	Soleil	28	22

AFFAIRES

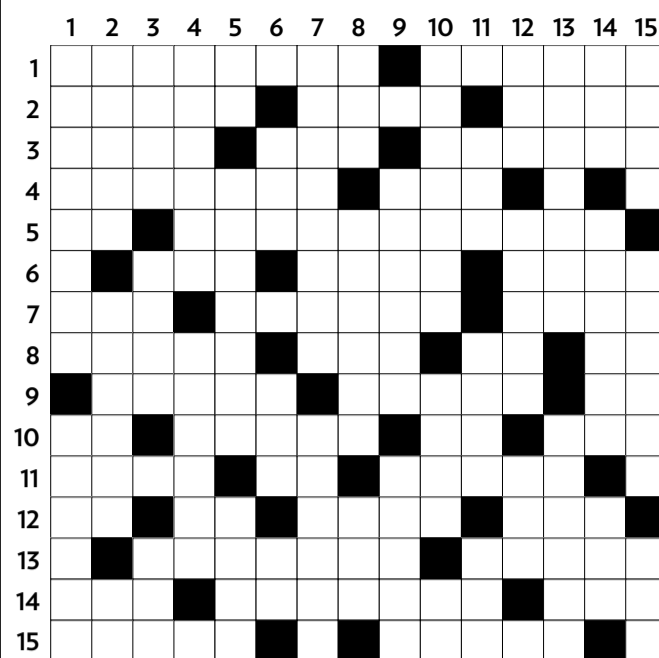
Boston	Variable	2	-2
Chicago	Variable	8	1
New York	Variable	3	0
San Francisco	Soleil	18	11

© MétéoMédia 2008

AMUSEZ-VOUS!

LA GRILLE THÉMATIQUE

Boissons



HORIZONTALEMENT

- Liqueur alcoolique toxique très en vogue à la fin du XIXe siècle – Eau-de-vie de vin.
- Vin – Embarcation propulsée à l'aviron – Mille-pattes au corps cylindrique.
- Qui m'appartient – A été remplacé par l'ONU en 1946 – Mettre un navire à l'eau.
- Inviter à boire pour fêter un événement – Gendre de Mahomet.
- Mère des Cyclopes – Rabibochoer.
- Il y en a plus d'un dans un vignoble – Boisson stimulante – Jus de raisin non fermenté.
- Prière à la Vierge – Calibrer – Dans le pastis.
- Voie d'eau artificielle – A cours en Roumanie – Argent – Qui a vu le jour.
- Vendus – Émanation qui s'exhale du vin – Marque une liaison.
- Actinium – Vallée des Pyrénées – Île de l'Atlantique – Pour jouer au backgammon.
- Boissons obtenues par la fermentation – Électronvolt – Approuvé.
- En vogue – Symbole – Entre la cuisse et l'abdomen – Celui du porto est important.
- Fait des bulles, en parlant du champagne – Se dit de cafés très forts.
- Bouleversé – Mets suisses – Du verbe avoir.
- Ouvre une bouteille de champagne en cassant le goulot – On peut les faire sur le plat.

VERTICALEMENT

- Eau-de-vie de vin – Qui ont trop bu de vin.
- Apaiser sa soif – Ce qui immunise contre un mal – Possessif.
- Avoir très chaud – Repas bien connu – On y sert des boissons alcoolisées.
- Ne sait pas – Appuyé.
- Néon – Parties de la fleur – Exister.
- Se dit d'un régime sans alcool – Plus au sud qu'à l'est – Donna du lait.
- Boisson alcoolique obtenue par fermentation du miel dans de l'eau – Faire descendre par le gosier.
- Chevalier né à Tonnerre – Narine du cheval – Pronom personnel.
- Il joue dans des films – Point culminant des Pyrénées.
- On y entrepose du vin – Céréale qui entre dans la fabrication de la bière – Id est.
- A un goût piquant – Qui a une saveur aigre – Ville du Japon.
- Alcool à goût de genièvre – Orné de méta-phores – Boisson inodore.
- Noyau d'un atome – Échelons.
- Bière anglaise légère – Réduite à néant – Bouclier médiéval.
- Il brame – Mouche vivipare – Patronne.

Solution au prochain numéro
Michel Hannequart
www.hannequart.com

SOLUTION du dernier numéro



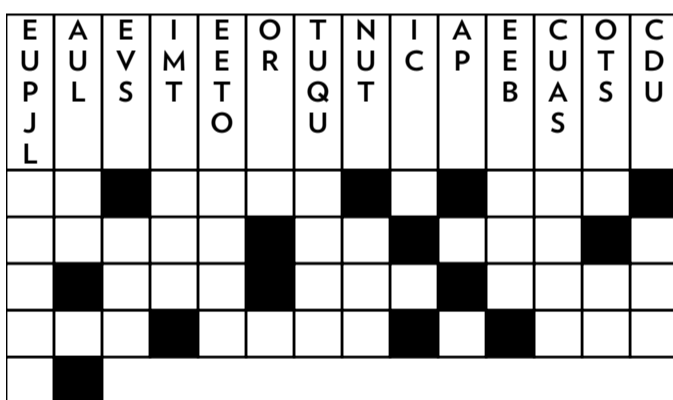
CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Normand Rousseau

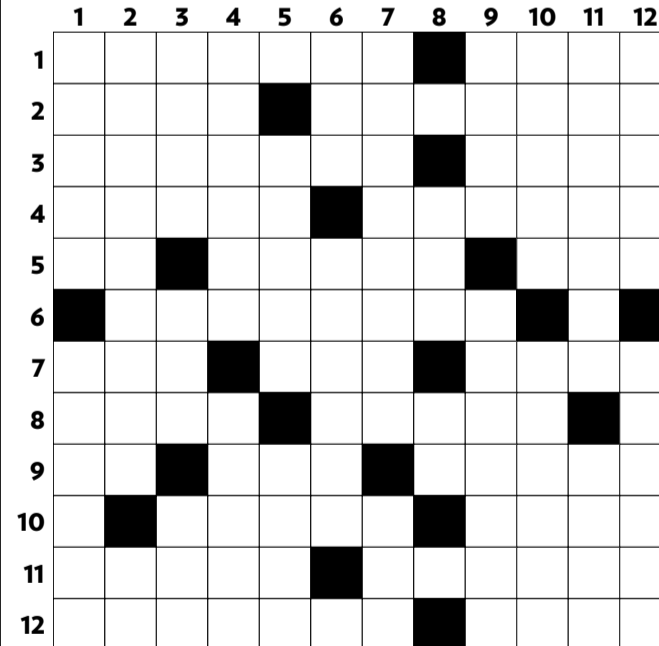
SOLUTION du dernier numéro

Chaque baiser est un tremblement de terre.



MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



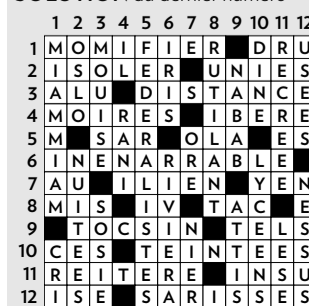
HORIZONTALEMENT

- Instrument de supplice – Cette chose-ci.
- Il émerge – Inventer.
- Langue germanique – Refus.
- Conduit souterrain – Inflammation.
- Cité antique – Magistrat romain – Plante textile.
- Nigérien? Camerounais?
- Peut être d'or – Graff tracé ou peint – Ronger.
- Partie d'un verre – Retraite.
- Interjection – Musique d'Algérie – Voix de femmes.
- Être envieux – Voiture.
- Innocente – Peuplier blanc.
- Flatte avec excès – Incisive.

VERTICALEMENT

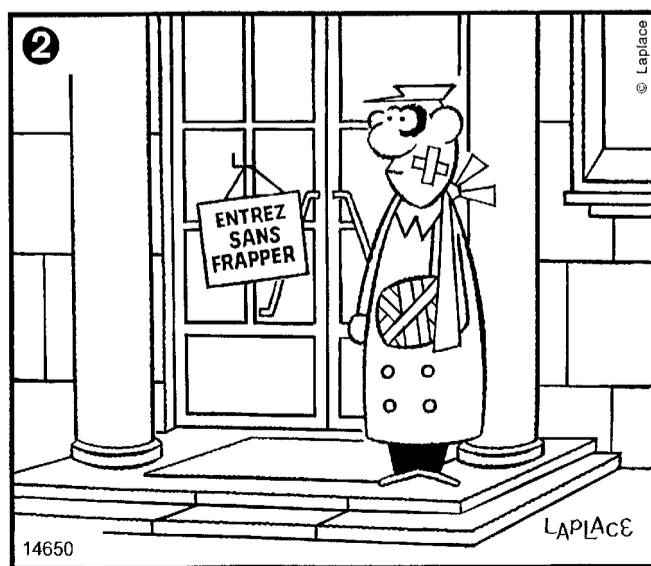
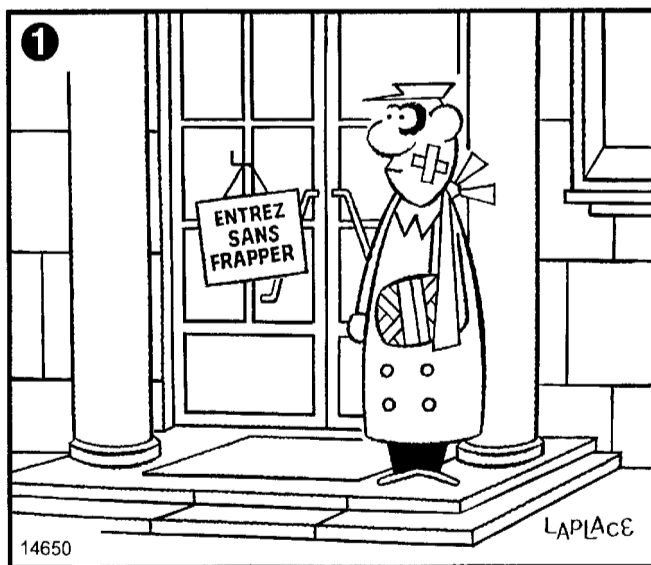
- Accroché – Qui n'a plus de voix.
- Écoulement de sang par l'oreille – Douze mois.
- Livres de la bible – Elle a une baguette – Parc national situé dans le Bas-Saint-Laurent.

SOLUTION du dernier numéro



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



NOIUTOS

1 Oreille droite de l'homme indiquée. 2 Position des bandes de la poche de gauche. 3 Base du mur non indiquée à gauche de la marche d'escalier incomplet. 4 Poignée gauche de la porte plus longue. 5 Un barreau incomplet derrière la poignée de droite. 6 Essuies-pieds plus large à droite. 7 Coin droit de la première colonne de gauche. 8 Base du mur non indiquée à gauche de la

GÉNIES EN HERBE

MOTS COMMENÇANT PAR « K »

- Tradition juive donnant une interprétation mystique et allégorique de la Torah, faisant fureur auprès de plusieurs personnalités dont Madonna.
- Protéine riche en cystéine composant essentiellement les cheveux, les poils et les ongles chez l'humain.
- Dans les pays de l'ex-U.R.S.S., division monétaire équivalente au centième d'un rouble.
- Unité de mesure de l'énergie correspondant à 0,9478 BTU.
- Titre que prenaient les souverains mongols dont les plus connus sont Gengis et Kubilaï.

SEUL AU MONDE

- Aussi appelé cochon de terre, cet animal se nourrissant de termites est le seul représentant de l'ordre des tubulidentés. Pas surprenant qu'il soit si isolé...
- Ce roi de France, surnommé le Père du Peuple, fut le seul représentant de la dynastie des Valois-Orléans. Il régna de 1498 à 1515.
- Dans le film *Seul au monde*, réalisé par Robert Zemeckis, pour quelle compagnie de livraison travaillait le personnage interprété par Tom Hanks?
- Elle est la seule athlète canadienne à avoir remporté des médailles aux Jeux olympiques d'été (en cyclisme) et aux Jeux olympiques d'hiver (en patinage de vitesse).
- Quel est le seul pays au monde, situé en Afrique de l'est, à avoir l'amharique comme l'une de ses langues officielles?

CEINTURE

- Quel nom est donné à la ligne en bordure de l'océan Pacifique qui est caractérisée par une activité volcanique intense et de fréquents séismes?
- Quelle est la couleur de la première ceinture (ou kyu) que doit porter un karatéka?
- En quelle année le gouvernement québécois oblige-t-il le port de la ceinture de sécurité pour les passagers à l'avant d'un véhicule?
- Entre les orbites de quelles planètes du système solaire se situe la ceinture d'astéroïdes?
- Dans l'expression bien connue, que porte-t-on en plus d'une ceinture quand on ne veut prendre aucun risque?

ASSOCIATIONS

- Associez la marque de commerce à la compagnie qui fabrique le produit.
- Savon Dove A- Proctor & Gamble
 - Assouplissant textile Bounce B- S.C. Johnson
 - Antisudorifique Speed Stick C- Colgate-Palmolive
 - Nettoyant Fantastik D- Reckitt Benckiser
 - Crème dépilatoire Veet E- Unilever

CASINO

- Cette danseuse et chanteuse d'origine américaine a, dans les années 1930, mené de nombreuses revues au Casino de Paris, quelques années après sa Revue nègre.
- Le pavillon de quel pays, conçu pour Expo 67, abrite le casino de Montréal?
- Qui interprète le célèbre agent 007 dans Casino Royale, en 2006?
- Vous vous rendez au casino et vous jouez à la roulette. Vous misez sur le 7 chanceux. Quel pif! La bille tombe sur le 7. Combien de fois votre mise allez-vous récolter?

5 Quelle chanson de Deep Purple raconte l'incendie du casino de Montreux alors que Frank Zappa y offrait une prestation?

CHILI

- Quel océan borde le Chili à l'ouest?
- Quel nom est donné aux immenses statues en forme de tête que l'on retrouve sur l'île de Pâques, île appartenant au Chili?
- Quel poète chilien, auteur du *Chant général*, a reçu le prix Nobel de littérature en 1971?
- À quel sport associez-vous les Chiliens Fernando Gonzalez et Nicolas Massu?
- Quel est le dernier album mis en marché par le groupe funk-rock Red Hot Chili Peppers, en 2006?

VALISE

- Quel mot-valise désigne un aliment ayant des propriétés positives sur la santé, à l'instar d'un médicament, tels les aliments riches en oméga-3?
- De quelle couleur étaient les célèbres valises des sœurs Lévesque dans lesquelles les autorités aéroportuaires romaines ont découvert une importante quantité d'héroïne, en 1986?
- Dans son album *Trois petits tours*, sorti en septembre 2008, quel chanteur français interprète *Embarque dans ma valise*?
- D'avantage connue pour ses rôles dans Huit et demi de Fellini et dans La Panthère Rose de Blake Edwards, quelle actrice italienne tient le rôle principal dans *La Fille à la valise*, sorti en 1962?
- Quel nom composé est donné à la petite valise qui peut contenir juste ce qu'il faut pour passer la nuit hors de chez soi?

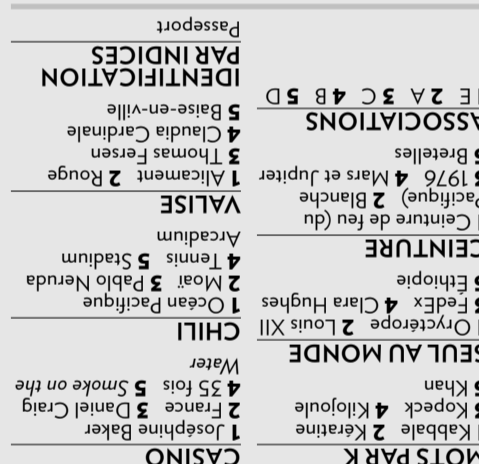
IDENTIFICATION PAR INDICES

- Le jazzman Sidney Bechet a enregistré, en 1956, ce document to Paradise.
- Charles Plisnier remporta le prix Goncourt en 1937 pour son œuvre intitulée d'après ces faux papiers.
- Une des plus lointaines références à cet objet vient du IVe siècle avant Jésus-Christ alors que le roi Artaxerxès l'aurait délivré à Néhémie, ce dernier voulant se rendre en Judée.
- À partir du 1er juin 2009, il sera obligatoire pour se rendre chez nos voisins du Sud.

No 1330

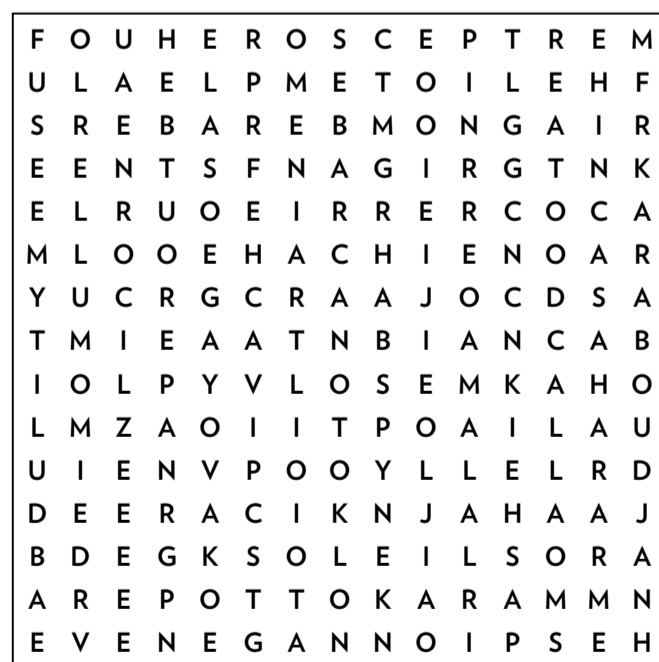
En collaboration avec
Génies en herbe Pantologie inc.
lapresse@mpghp.ca

SOLUTION



MOT MYSTÈRE

TINTIN | Un mot de 10 lettres



- | | | | |
|------------|-------------|----------|--------|
| ABDUL | ESPIONNAGE | MULLER | SHEIK |
| ADEN | ETOILE | NOIR | SOLEIL |
| ARME | FOU | OBJECTIF | STOCK |
| AVION | FUSEE | OPERA | TEMPLE |
| BERABERS | GENEVE | OPIUM | TOKYO |
| BIANCA | HERGE | OTTOKAR | TRAIN |
| CALLAO | HEROS | PAGE | TSF |
| CANOT | HOTEL | PEACOCK | VACHE |
| CARGO | INCAS | PEROU | VALMY |
| CHIEN | KARABOUDJAN | POISON | VOYAGE |
| CONGO | LAMA | REMI | |
| CRABE | LICORNE | SAHARA | |
| ECTOPLASME | LIVRE | SANZOT | |
| EMIR | MOMIE | SCEPTRE | |

SOLUTION du dernier numéro | HERMETIQUE

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LA PRESSE



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

ENCORE PLUS
QUE DU TALENT,
DE L'INTELLIGENCE,
MÊME DU GÉNIE,
L'EXCELLENCE
NAÏT DE L'EFFORT

RETROUVEZ LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE SUR LES ONDES DE RADIO-CANADA

Jean-Claude Tardif

Un patient à la fois. Le soigner, le comprendre, découvrir le mystère de son cœur et de sa maladie. Et un jour les sauver tous, parce qu'il aura, lui, Jean-Claude Tardif, cardiologue, trouvé la clé de l'action néfaste de l'athérosclérose, le plus grand tueur. C'est le beau défi de sa vie.



PHOTO ARCHIVES, LA PRESSE

« Il y a eu beaucoup de personnes de ma famille atteintes de maladies du cœur. Et en choisissant la médecine pour aider les malades, j'ai décidé d'aller en recherche pour faire une différence, révolutionner les traitements. »

ANNE RICHER

Le D^r Jean-Claude Tardif dirige à l'Institut de cardiologie de Montréal une équipe de 45 personnes qui font des recherches sur l'athérosclérose. C'est à ce titre en particulier que la Société canadienne de cardiologie lui a remis son Prix d'excellence en recherche, dans le cadre du Congrès canadien sur la santé cardiovasculaire, tenu à Toronto le mois dernier. Pour ce travail qui vise à sauver des vies, *La Presse* et Radio-Canada lui décernent le titre de Personnalité de la semaine.

L'approche du savant

Sommité internationale dans le domaine de la santé cardiovasculaire, à 44 ans, le D^r Tardif est également praticien, professeur à la faculté de médecine de l'Université de Montréal et titulaire de la chaire Pfizer et des Instituts de recherche en santé du Canada en athérosclérose. Il a de plus, à ce jour, signé ou cosigné au-delà de 500 articles dans de prestigieuses revues scientifiques. Et il est invité à donner des conférences partout dans le monde.

L'un des moteurs de son action et de ses réussites? « Il y a eu beaucoup de personnes de ma famille atteintes de maladies du cœur, confie-t-il. Et en choisissant la médecine pour aider les malades, j'ai décidé d'aller en recherche pour faire une différence, révolutionner les traitements », ajoute-t-il sans forfanterie.

Aujourd'hui, il s'intéresse à l'approche pharmacologique pour augmenter le taux et l'activité des lipoprotéines de haute densité – le HDL, ou bon cholestérol – et réduire l'inflammation de la paroi artérielle; à des approches d'avant-garde en matière d'imagerie pour évaluer avec précision les plaques d'athérosclérose; aux biomarqueurs, notamment la fonctionnalité et la composition des HDL pour évaluer le risque cardiovasculaire et les réponses aux thérapies contre l'athérosclérose. Déjà en 1997, il parlait des antioxydants pour traiter la récurrence de blocage des artères. Rappelons que l'athérosclérose, outre l'accumulation de gras et de cellules qui obstruent les artères, c'est aussi une maladie inflammatoire de la même ampleur que l'arthrite.

Que peut-on faire? Ce sont les conseils habituels. Surveiller l'obésité et le diabète, lutter contre la malbouffe, le tabagisme, la sédentarité, etc.

La mort peut attendre

On dit souvent que, au moment d'une émotion forte, on porte la main à son cœur. Cette émotion, en dépit d'une carapace indispensable, Jean-Claude Tardif la ressent chaque fois qu'un être jeune disparaît à la suite d'un problème cardiaque. « Nous devenons meilleurs de jour en jour pour détecter les risques de mort soudaine. Mais pas infailibles encore. Le cœur est fascinant. S'il ne marche pas, on n'est pas là, explique-t-il, laconique. Le cœur est le centre de la personne, c'est un très beau moteur. »

Cette passion pour ce qu'il fait en recherche et surtout en prévention est présente dès son réveil, car il croit en l'avenir, aux résultats positifs de ses recherches. Mais rien ne vient sans travail, dit-il, une valeur familiale acquise dans l'enfance et qui maintient vives son ardeur et sa détermination.

Né à Saint-Vincent-de-Paul, cadet chouchouté d'une famille de trois enfants, il se souvient d'une image accrochée au mur illustrant une fable de Jean de La Fontaine: *Le laboureur et ses enfants*. Elle a inspiré manifestement le petit écolier et, plus tard, l'étudiant qui a collectionné les succès scolaires.

Marié depuis 20 ans, la cellule familiale est l'unité de base de ce perfectionniste, cérébral et pourtant empathique avec ses malades, plus enclin à bâtir aujourd'hui une mission importante, des travaux de près d'une vingtaine d'années entrepris depuis son postdoctorat en recherche à Boston: « J'ai l'énergie, le goût, la capacité de faire des choses », explique-t-il.

Il cherche à mieux comprendre ce cœur battant dont les artères malheureusement se durcissent et se bouchent parfois, mettant en péril des vies humaines. Il remet donc à plus tard les cours d'œnologie, la pratique du piano pour laquelle il était pourtant doué dans sa jeunesse.

Avec sa science et sa créativité, armé d'une immense volonté et de l'ambition d'ouvrir des voies nouvelles, de créer une brèche significative dans la connaissance et le traitement des maladies cardiovasculaires, le D^r Jean-Claude Tardif souhaite changer la pratique de la médecine. On fait déjà beaucoup de choses au chevet de nos malades.

Il faudrait faire plus. Une véritable révolution!

Hydro Québec

AIR CANADA

BANQUE NATIONALE

RioTintoAlcan

RETROUVEZ LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE LA PRESSE/RADIO-CANADA
À RADIO-CANADA

AUJOURD'HUI

ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 9h45

RDI EN DIRECT

Avec Louis Lemieux

VENDREDI DÈS 5h

SAMEDI ET DIMANCHE DÈS 5h30

RDI



DEMAIN MATIN

ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 6h40

C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN

Avec René Homier-Roy

DU LUNDI AU VENDREDI 5h30 À 9h

95,1 FM
PREMIÈRE CHAÎNE